

AMTLICHE MITTEILUNG DER STADT WÖRGL  
RM12A039476/ 6300 WÖRGL / ÖSTERR.POST AG  
POSTENTGELT BAR BEZAHLT



# STADTMAGAZIN

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL

09 / September 2014



## EVENTHERBST

Nightshopping & Cover Me

Marktschreiertage & Fest der Nationen

Erlebnistag der Bergbauern

# Jetzt PENSIONS LÜCKE schließen.

Staatliches Pensionskonto einsehen  
und passende Vorsorge wählen.

Startpräsent\*  
„Jahresvignette 2015“



\*) Gilt nur für den Neuabschluss von Pensions-, Lebens-, Unfall- bzw. Pflegeversicherungen der s Versicherung vom 1.9.2014 bis zum 12.12.2014. Mindestprämie 80 Euro pro Monat bzw. 25.000 Euro bei Einmalzahlung. Pro Person kann nur eine Vignette abgegeben werden. Barablöse nicht möglich.

Die Sparkassen Österreichs (Registernummer: <http://versicherungsvermittler.brz.gv.at>) sind vertraglich gebundene Versicherungsagenten für die Versicherungszweige Leben und Unfall der Sparkassen Versicherung AG Vienna Insurance Group sowie der Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group für Sachversicherungen und vermitteln ausschließlich die jeweiligen Produkte dieser Versicherungen. Sie stützen ihren Rat nicht auf eine umfassende Marktuntersuchung.

**SPARKASSE**   
in Wörgl



SEHR GEEHRTE  
DAMEN UND  
HERREN,  
LIEBE LESERINNEN  
UND LESER

Haben Sie, liebe Leserin, lieber Leser, heute schon „gegendert“, das Binnen-I irgendwo verwendet? Ich sehe Sie schon den Blick gen Himmel wenden und seufzen: Jetzt fangt die auch noch damit an!

Ich gebe zu, ich würde Ihnen an dieser Stelle lieber „Hypotopia“ vorstellen, jene 100.000- Einwohner - Stadt, die Studenten der TU Wien geplant haben unter der Annahme, jene 19 Milliarden Euro, die der Staat in die Hypo- Alpe- Adria Bank pumpen muss, stünden den Menschen Österreichs zur Verfügung. Die Stadt würde „alle Stückeln“ spielen.

Um das Geld, das bisher in die Hypo-Sanierung geflossen ist, könnten wir übrigens Wörgl unter der Annahme, dass der Generalausbau, die Sanierung und Errichtung aller Straßen, Plätze, Gebäude und Einrichtungen 50 Millionen Euro kosten würden, hundertmal sanieren.

Ich könnte, passend zum Schulbeginn, auch wieder in das Jammern über die Bildungsmisere einstimmen, dass die Schule ein Abbild der Gesellschaft ist, dass die Lehrer nichts tun, die Eltern versagen, dass am öffentlichen Schulsystem gespart wird, während Eliteschulen in Wien klammheimlich und ohne großes Echo in der Öffentlichkeit Millionenzuwendungen erhalten.

Aber auch das haben Sie schon vernommen und sich darüber Ihre Gedanken gemacht. Deshalb gestatten Sie mir doch noch einmal das Thema „Verwendung der weiblichen Formen in der Sprache“ (ein Schurke, wer jetzt Böses denkt!) zu beackern. Seit die österreichische Kulturgröße Andreas Gabalier, der anscheinend bei den Mädchen das Dirndl und bei den Burschen die Lederhose wieder salonfähig gemacht hat, sich der Bundeshymne angenommen hat und jede andere Meinung als seine in einem Shitstorm hinweggefegt wurde, hatte man glücklicherweise wieder ein Thema, das sich so richtig zum Breittreten eignete.

Ich habe ein Amt inne, das in Österreich gerade einmal 132 Frauen, aber 2222 Männer bekleiden. Die Voraussetzungen, dieses Amt zu erreichen, waren für meine Kollegen und mich die gleichen – wir mussten gewählt werden. Die Arbeit des Bürgermeisters – Alltags hängt natürlich von vielen Faktoren ab, nicht zuletzt von der Zusammensetzung des Gemeinderates und dem Willen seiner Mitglieder, konstruktive Arbeit zu leisten. Die Repräsentationsaufgaben des Bürgermeisters hängen von Größe und Bedeutung der Gemeinde ab und nicht vom Geschlecht. Mag sein, dass Frauen zu manchen Dingen einen anderen Zugang haben als Männer, die anfallende Arbeit muss geleistet werden, da wird jede(r) am Ergebnis gemessen.

Im Übrigen, sehr geehrte Damen und Herren, spielt es für mich keine Rolle, ob ich jetzt und in Zukunft Frau Bürgermeister oder Frau Bürgermeisterin genannt werde. Die meisten sagen eh „Hedi“.

Im Übrigen, sehr geehrte Damen und Herren, spielt es für mich keine Rolle, ob ich jetzt und in Zukunft Frau Bürgermeister oder Frau Bürgermeisterin genannt werde. Die meisten sagen eh „Hedi“.

Ihre Bürgermeisterin Hedi Wechner

**IMPRESSUM** Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner. Ansprechpartner: Brigitta Merkl, Stadtmarketing Wörgl, Telefon 05332/7826-114, [b.merkel@stadtmarketing.woergl.at](mailto:b.merkel@stadtmarketing.woergl.at). Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser GMBH, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545. Anzeigenverkauf-Ansprechpartner: Bernadette Morandell, Telefon 05332/74545, [stadtmagazin@haaser-haaser.cc](mailto:stadtmagazin@haaser-haaser.cc). [www.stadtmagazin-woergl.at](http://www.stadtmagazin-woergl.at) Titelbild: Kraiger Walter. Auflage: 22.120 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl, Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach, Radfeld.

STADT	
Termine	4
Heizkostenzuschuss	7
Aus Sicht der Gemeindevertreter	8
Licht für Wörgl	9
Event-Highlights	9
KOMMUNE	
Wave	13
Stadtwerke	14
STANDORT	
Marktschreiertage	16
RDA - Reisedienst	18
Nightshopping	20
Baumschnitt	21
TVB	23
LEBEN	
Academia Vocalis	24
Kulturgeschichtliche Wanderung	26
Konzertankündigungen	26
JUKI - Opernwerkstatt	28
Cover Me Festival	29
Komma	30
Englisch im Kindergarten	32
HAK Maturaprojekt	33
Schulstart	34
SV Wörgl	36
Schwimmclub Wörgl	37
BC Unterberger	38
Armbrustweltmeisterschaft	39
VRG Wörgl	40
MENSCHEN	
90 Jahre Kameradschaftsbund	41
Wörgl als Pilotgemeinde	42
Angerfest	43
I-Motion & Community	44
Senioren Aktiv	46
Aktuelles aus der Pfarre	49
Spielefest in der Zone	51
Kinderhaus Miteinander	53
Fest der Nationen	55
BLICK IN DIE REGION	
Aktuelles aus dem Umland	56
MAGAZIN	
Angerfest & Sommerkabarett	58

## SONNTAGSDIENSTE DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

**SA, 06.09.2014 – SO, 07.09.2014**

Dr. Christoph Müller  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73270  
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**SA, 13.09.2014 – SO, 14.09.2014**

Dr. Johannes Wimpissinger  
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73326  
6300 Wörgl, Bahnhofstr. 35

**APOTHEKE KIRCHBICHL**  
Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

**SA, 20.09.2014 – SO, 21.09.2014**

Dr. Josef Scherthner  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/72766  
6300 Wörgl, Josef Speckbacher-Str. 5

**CENTRALAPOTHEKE WÖRGL**  
Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

**SA, 27.09.2014 – SO, 28.09.2014**

Dr. Thomas Riedhart  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/7442410  
6300 Wörgl, Innsbrucker Straße 9

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

Weitere Termine siehe Bezirksblatt.

## SPRECHTAGE

**Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter und Angestellten**

DO, 04.09.2014, 8 – 12 Uhr  
DO, 18.09.2014, 8 – 12 Uhr  
Wörgl, Gebietskrankenkasse, Poststr. 6c

**Sozialversicherungsanstalt der Bauern – Landesstelle Tirol**

FR, 26.09.2014, 9 – 12 Uhr  
Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

**Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft**

MI, 03.09.2014, 9 – 12 Uhr  
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock  
Bitte um telefonische Voranmeldung!  
050808/9811

**Die Alpenländische Heimstätte**

DI, 02.09.2014, 15 – 16 Uhr  
für Wörgler BürgerInnen  
Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

**Internationale Sprechstage – Deutschland**

DO, 25.09.2014  
8:30 – 12 Uhr, 13 – 15:30 Uhr  
Arbeiterkammer, Arkadenplatz 2,  
6330 Kufstein

**Die Sprechstunde der Frau Vizebürgermeisterin Evelin Treichl**

jeden MO, 17 – 18 Uhr  
Referentin für Soziales u. Wohnungsangelegenheiten, Stadtgem., Eingang Polizei gegenüber Bürgerbüro 0664/1001789.

## BERATUNGSTERMINE

**Kostenlose Rechtsberatung**

MI, 10.09.2014, 9 – 12 Uhr  
Notar Dr. Heinz Neuschmid  
Vertrags- und Erbschaftsangelegenheiten, Bahnhofstraße 38,  
05332/71440 Vorherige Anmeldung

**Kostenlose Beratung vom Geometer**

MI, 03.09.2014, 16 – 18 Uhr  
Dipl. Ing. Günter Patka  
Anichstraße 21, 05332/23113

**Landesvolksanwalt in Wörgl**

MO, 15.09.2014, 9 Uhr  
Stadtamt Wörgl, Dr. Josef Hauser  
Anmeldung schriftlich e-mail:  
landesvolksanwalt@tirol.gv.at oder  
0810/006200

**Kostenlose Erstberatung**

MO bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr  
FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung  
Notar Mag. Markus Müller  
Erben, Übergeben, Schenken und Kaufen  
Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

**Die Sprechstunden der Frau Bürgermeisterin Hedi Wechner**

mittwochs ab 17 Uhr  
telefonische Voranmeldung ist notwendig.  
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock  
Zimmer 18, 05332/7826-111

**Das Unabhängige Forum Wörgl**

mittwochs von 18.30 – 20.00 Uhr  
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

## VERANSTALTUNGEN IM TAGUNGSHAUS SEPTEMBER

MI, 10.09.2014, 20 – 21:30 Uhr  
Yoga, mit Peter Thomaset, 7 Abende

FR, 12.09.2014, 16:30 – 19:30 Uhr  
Einführung ins Herzensgebet, mit Maria R. Strugholtz, 5 Abende, Anmeldung

SA, 13.09.2014, 9 – 16:30 Uhr  
Unser Eheseminar

MO, 15.09.2014, 14:30 – 16 Uhr  
Tanzen mit Sonja Loner, wöchentlich

DO, 18.09.2014, 19 – 21 Uhr  
Lernen Sie helfen, aber richtig mit Viktoria Moser. Anmeldung

SA, 20.09.2014, 14 – 16 Uhr  
Offener Treff Down Syndrom ab 15 Jahren, mit Stefanie Misslinger u. Verena Sieberer.

MO, 22.09.2013, 19 – 20:30 Uhr  
Eltern-Sein mit Leichtigkeit mit Dr. Wolfgang Worliczek.

MO, 22.09.2013, 19:30 – 21 Uhr  
Tent of Nations, mit Daoud Nassar.

DI, 23.09.2014, 13:30 – 17 Uhr  
Lautlos miteinander sprechen mit Marianne Aigner.

DI, 23.09.2014, 18 – 19 Uhr  
Ganzheitliche Körperübungen, mit Elfriede Aufschneider, 8 Termine

DI, 23.09.2014, 20 – 22 Uhr  
Offener Treff Down-Syndrom

MI, 24.09.2014, 14:30 – 16 Uhr  
AKTIV im ALTER, mit Edeltraud Obrist

DO, 25.09.2014, 18:30 – 21 Uhr  
Trauern, um wieder leben zu können, mit Patrizia Pichler.

FR, 26.09.2014, 14:30 – 17:30 Uhr  
SeniorInnenreff-Lesung mit Sepp Kahn. Freier Eintritt

FR, 26.09.2014, 17 – 19 Uhr  
Erzählalon, mit Mag.a Tania Zawadil

FR, 26.09.2014, 20 – 22 Uhr  
Chuzpe, Schmus & Tacheles  
Kartenvorverkauf im Tagungshaus

MO, 29.09.2014, 15 – 18:15 Uhr  
Menschen auf der Flucht

DI, 30.09.2014, 19:30 – 21 Uhr  
PolitDialoge Wörgl - im Gespräch mit Landesrätin Dr.in Beate Palfrader

**TAGUNGSHAUS**  
Brixentaler Straße 5, 6300 Wörgl  
05332/74146  
info@tagungshaus.at  
www.tagungshaus.at

## TERMINE

### FAMILIE/KINDER

**Für Mutter und Kind! Autopädagogik – Lern- & Horchtraining**  
Förderung der Aufmerksamkeit und Wahrnehmung – „Besseres Rechnen, Schreiben und Lesen“. Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock  
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxismgemeinschaft  
05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617  
beratungszentrum@aon.at  
www.beratungszentrumtirol.at

**Mutter-Eltern-Beratung**  
MO, 14 – 16 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll und Dr. Bernadette Müller  
in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion  
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9

**Schwangerschaftsgymnastik/ Geburtsvorbereitung**  
MO, 18:30 – 20:15 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
KG Wörgl, Prof. Johann Grömer-Weg 1

**Mütter- bzw. Stillberatung**  
DI, 16 – 17 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl,  
0699/11959258

**Babymassage**  
Termine telefonisch erfragen mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
**Babyshiatsu**  
Termine telefonisch erfragen mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
0699/11959258

**Kurs zur Geburtsvorbereitung & Schwangerschaftsgymnastik für Paare**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
0699/11959258

**Schritt für Schritt ins Kinderhaus**  
DO, 14:30 – 17 Uhr  
(außer in den Ferien)

**Kindercafé**  
MI, 15 – 17:30 Uhr  
(außer in den Ferien)  
Veranstalter: Verein Kinderhaus  
Miteinander, 05332/76245

**Spielgruppe**  
DI, 9 – 11 Uhr  
Spielgruppe des Tagungshaus für Kinder ab dem 18. Monat bis 4 Jahre und deren Mütter und Väter mit Christine Hörbiger  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
05332/74146, info@tagungshaus.at

### GESUNDHEIT/SPORT

**Kindertraining**  
Tricking/Parkour/Akrobatik (bis 12 Jahre)  
DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr  
The Base, Bahnhofstr. 41

**Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)**  
DI, 19 – 20:30 Uhr  
DO, 18 – 19:30 Uhr

**Capoeira (ab 12 Jahren)**  
DO, 19:30 – 21 Uhr  
SO, 18:30 – 20 Uhr  
mit Stefan Opperer  
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl  
Veranstalter: agitatio.org – sports community, 0660/3406127

**Herzsportgruppe Wörgl**  
MO, 18:30 – 20 Uhr  
Gymnastische Übungen sowie autogenes Training (nach einem Herzinfarkt) mit Dr. Gerald Bode  
Turnsaal RZ Bad Häring  
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl  
05332/76793 oder 0664/1212600

**Haltungsturnen für Erwachsene**  
DI, 18:30 – 19:30 Uhr  
Pfarrkindergarten Wörgl mit Frau Johanna Berger, 0664/730 49 435

**Qi Gong**  
DO, 18:30 – 20 Uhr  
Fortlaufender Kurs, Kursbeitrag € 99,-  
8 Abende, Kindergarten, Mitterhoferweg  
Veranstalter: Qui Gong Tirol  
0650/3723797,  
info@qi-gong-tirol.at  
www.qi-gong-tirol.at

**Kampfkunst Erw./Jugend**  
MO, 19 – 20 Uhr  
HAK-Halle West

**Qi Gong – Tai Chi**  
MO, 20:15 – 21:15 Uhr  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Trainer**  
DI, 18 – 19 Uhr  
HAK-Halle West

**Yoga**  
DI, 18:15 – 19:15 Uhr  
Kindergarten Mitterhoferweg

**Qi Gong Traditionell**  
DI, 19:30 – 21 Uhr  
Kindergarten Mitterhoferweg (Feuerwehr)  
**Vollkontakt Erw./Jugend**  
DO, 19 – 20 Uhr  
HAK-Halle West

**Qi Gong Tibetisch**  
DO, 20:15 – 21:15 Uhr  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Kinder**  
FR, 18 – 19 Uhr  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Erwachsene/Jugend**  
FR, 19:15 – 20:15 Uhr  
HAK-Halle West

**Fit for Fight**  
MI, 20:30 – 21:30 Uhr  
VS Wörgl

mit Christian Zangerl  
Veranstalter: Budo Akademie  
0664/2437807

**ANFÄNGERKURSE KICKBOXEN**  
für Kinder ab 5 Jahren  
DI, 17 – 18 Uhr  
FR, 17 – 18 Uhr  
Jugendliche u. Erwachsene  
DI ab 20 Uhr  
DO ab 19:30  
FR, 18 Uhr  
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

**treffpunkt:TANZ**  
jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr  
jeden 2. DO, 19 – 20:30 Uhr  
Tanzen ab der Lebensmitte mit Tanzleiterin Evi Greiderer  
Pfarrkindergarten/Strandbad Kirchbichl 0650/5009067

**treffpunkt:TANZ**  
MO, 14:30 – 16 Uhr  
Tanzen ab der Lebensmitte  
Kosten pro Einheit: € 3,-  
mit Tanzleiterin Sonja Loner  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
0650/7714233, 05332/73052

## TERMINE

**Zumba fitness - tanz Dich fit** W  
 MO, 19:15 – 20:10 Uhr  
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 mit Anja Masin, 0699/11665337

**Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen** MO, 20:30 – 21 Uhr  
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 Bitte anmelden bei Anja Masin,  
 0699/11665337  
 www.zumba-anja.com

**Diät- und Ernährungsberatung** W  
**Termine telefonisch erfragen**  
 Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
 05332/74672

**Piloxing - Übungen aus Pilates u. Boxen** DI, 19 Uhr, DO, 20 Uhr  
 Einstieg jederzeit möglich, Kindergarten Grömerweg, mit Gundi Kruckenhauser, 0676/51 018 51

**Ballettaufbau schnuppern u. Infos** W  
 ab 6 Jahren jeden MO, 15 Uhr  
 Kleinkinder jeden DO 15 Uhr (4-5Jahre)

**Schnuppertraining Sportaerobic**  
 ab 8 Jahren jeden FR 14.30 – 16.30 Uhr  
 Dance-Aerobic Infos: 0699/15010493  
 alle Altersklassen, Bahnhofstr. 41,  
 1. Stock im Leistungszentrum Sportaerobic  
 Infos: 0699/19590177 oder  
 sportaerobic1@yahoo.de

**SLIM FOR EVER Gewichts-, Ernährungs- u. Bewegungsberatung** W  
 jeden Mittwoch  
 Gesundheitszentrum, Dr. Theodora Moser und Diätologin Nicole Greiderer,  
 Einstieg jederzeit möglich.  
 05332/77287, www.naturheilmedizin.at

**Damenturnen der Turnerschaft Wörgl** W  
 MI, 20 - 21 Uhr  
 Mitgliedsbeitrag: € 60,- pro Jahr  
 Turnhalle der Fachsch.f.wirtschaftl. Berufe (Bundesschulzentrum)  
 Trainingsprogramm zur Förderung der körperlichen Fitness und Entspannung mit Doris Madreiter, 0660/7662928

**Qi-Gong** W  
 DO, 18:30 – 20:00 Uhr (ab 13.3.)  
 Kursbeitrag € 99,- (8 Abende à 1 1/2 UE)  
 Kindergarten Mitterhoferweg mit Silvia Salzburger, 0650/3723797,  
 www.qi-gong-tirol.at

## HILFE/SERVICE

**Lebensberatung** A  
 MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr  
 Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung, Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

**Krisenintervention**  
**Prompt, effizient, diskret**  
 Akute bedrohliche Probleme, Streit, „Ehekrach“, Trennung, emotionale Not, Krankheit, Todesfall, Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock

**Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft**  
 05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at

**Selbsthilfegruppe für Alkoholiker** W  
**Selbsthilfegruppe für Angehörige**  
 MO, 19 – 21 Uhr  
 Tagungshaus Wörgl, 1. Stock  
 Veranstalter: Anonyme Alkoholiker bzw. AI-Anon 0664/5165880  
 www.anonyme-alkoholiker.at

**Psychoziale Betreuung für Krebspatienten MI (Zeit erfragen)** W  
 mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser  
 Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
 05332/74672

**Ursachen für Lernstress** M  
**Termine telefonisch erfragen**  
 mit Mag. Angelika Gatt  
 Giselastr. 4, Wörgl  
 0650/5577638

**Selbsthilfegruppe „Lebenslang – doch endlich frei“** M  
 jeden 2. MI, 19 Uhr  
 Zum Thema sexueller Missbrauch und Vergewaltigung. Reine Betroffenen-gruppe!  
 Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr. Wörgl). Veranstalter: Selbsthilfegruppe (oder: Alexandra Salvenmoser)  
 0664/73858642. alsaho@gmx.at

**Psychoziale Beratung** A  
 MO – FR, 10 – 12 Uhr  
 Orientierung für Behandlungssuchende  
 TGKK-Außenstelle Wörgl,  
 Poststr. 6c, 0664/1991991

**A = auf Anfrage**  
**W = wöchentlich**  
**M = monatlich**

**Selbsthilfegruppe LICHTBLICK** A  
 zum Thema „Menschen mit psychischen Problemen“, reine Betroffenen-gruppe, Tel. 0664 1694724

## DIVERSES

**Veranstalter:** A  
 Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol, Praxisgemeinschaft  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at

**Seminare:**  
 siehe www.wegdermaenner.eu  
**Lehrgang:** „Spirituelle Sterbebegleitung“ mit Dr. Gabriel Looser  
**Yogakurse:** Hatha yoga, Yoga-Nidra, Yoga für werdende Mütter  
**Meditation:** „Stille & Meditation“ (für Männer und Frauen)

05332/23153, 0676/6026867, oder 0664/1141617

**Meditation mit Gertraud Kapfinger**  
 jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr  
 Polytechnische Schule Wörgl,  
 Unterguggenbergerstr. 8  
 0699/10054287  
 hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

**Seniorenachmittag zum Kartenspielen und Hoagaschten** W  
 DO, 13:30 – 17 Uhr  
 Tagungshaus Wörgl  
 Veranstalter: Seniorenbund  
 Helmut Knoll 05332/21945

**EAT4FUN**  
 Mo, Di, Do, Fr 9 – 12 und 14 – 18 Uhr  
 Alexander Osl Diätologe, 05332-75224  
 Kostenloses Erstgespräch  
 Mail: info@eat4fun.at, www.eat4fun.at

**Aktiv und Gesund 60 plus** W  
 ab DI, 23.09.14, 18 – 19 Uhr  
 Kindergarten Grömerweg Wörgl,  
 Professor-Grömer-Weg 1,  
 € 55,- für 14 Einheiten,  
 Veranstalter: ASKÖ-Fit  
 0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

**Rundum - Fit** W  
 ab MI, 24.09.14, 18:30 – 19:30 Uhr  
 Volksschule Wörgl, Turnsaal,  
 Unterguggenbergerstraße 6,  
 € 55,- für 14 Einheiten,  
 Veranstalter: ASKÖ-Fit  
 0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

## TERMINE

## DIVERSES

**Power Workout** W  
 ab MI, 24.09.14, 19:30 – 20:30 Uhr  
 Volksschule Wörgl, Turnsaal  
 Unterguggenbergerstraße 6,  
 € 55,- für 14 Einheiten,  
 Veranstalter: ASKÖ-Fit  
 0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

**Bauch, Beine, Po & Co** W  
 ab DO, 25.09.14, 18 – 19 Uhr  
 Kindergarten Grömerweg Wörgl,  
 Professor-Grömer-Weg 1,  
 € 55,- für 14 Einheiten,  
 Veranstalter: ASKÖ-Fit  
 0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

**Line Dance für Anfänger** W  
 ab DO, 25.09.14, 19 – 20:30 Uhr  
 Kindergarten Mitterhoferweg Wörgl,  
 Peter Mitterhofer-Weg 20,  
 € 69,- für 14 Einheiten,  
 Veranstalter: ASKÖ-Fit  
 0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

**Recyclinghof Wörgl**  
**Öffnungszeiten**  
 Dienstag und Freitag: 7 - 12 Uhr  
 jeden 1. Samstag im Monat: 8 -13 Uhr

**Bewegung und Sport mit Onkologischen Patienten - Allgemeine Kräftigungsgymnastik mit Entspannung** W  
 ab DI, 23.09.14, 17 – 18 Uhr  
 Kindergarten Grömerweg Wörgl,  
 Professor-Grömer-Weg 1,  
 für ökologische Patienten kostenlos  
 Veranstalter: ASKÖ-Fit  
 0676-84746463, fitness@askoe-tirol.at

**DAS NÄCHSTE STADTMAGAZIN WÖRGL ERSCHEINT AM 28. SEPTEMBER 2014**

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE OKTOBER-AUSGABE IST DER 10. SEPTEMBER 2014**

## HEIZKOSTENZUSCHUSS 2014

**S**o wie jedes Jahr wird auch für die Heizperiode 2014/2015 wieder ein einmaliger Zuschuss zu den Heizkosten vom Tiroler Hilfswerk gewährt. Der Antrag kann im Bürgerbüro des Stadtamtes Wörgl von 01.07.2014 bis einschließlich 28.11.2014 gestellt werden. Der Heizkostenzuschuss beträgt einmalig € 200,00 pro Haushalt.

## ANTRAGS- BZW. ZUSCHUSSBERECHTIGTER PERSONENKREIS:

- Pensionist/innen mit Bezug der gelten-

- den Ausgleichszulage/Ergänzungszulage
- Bezieher/innen von Notstandshilfe, Bevorschussung von Leistungen aus der Pensionsversicherung, Übergangsgeld nach Altersteilzeit
- Bezieher/innen von Rehabilitationsgeld
- Bezieher/innen von Pflegekarenzgeld
- Alleinerzieher/innen mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

- Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

## NICHT ANTRAGS- BZW. ZUSCHUSSBERECHTIGT SIND:

- Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung eine laufende Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung beziehen, welche die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs-



Grundversorgungsleistung enthält.  
 • Bewohner/innen von Wohn- und Pflegeheimen, Behinderteneinrichtungen, Schüler- und Studentenheimen

#### FÜR DIE ANTRAGSTELLUNG GELTEN FOLGENDE NETTO – EINKOMMENS-GRENZEN:

- € 840,00 pro Monat für alleinstehende Personen
- € 1.270,00 pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 200,00 pro Monat zusätzlich für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigtes Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 460,00 pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 310,00 pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt

Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

#### ANGERECHNET WERDEN:

- Eigen-/Witwen-/Waisenpensionen
- Unfallrenten
- Pensionen aus dem Ausland
- Einkünfte aus selbstständiger und nicht selbstständiger Arbeit (Lohn, Gehalt)
- Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung
- Studienbeihilfen, Stipendien
- Einkommen aus Vermietung und Verpachtung
- Wochen-, Kinderbetreuungsgeld und

- Zuschüsse zum Kinderbetreuungsgeld
- erhaltene Unterhaltszahlungen und -vorschüsse / Alimente
- Nebenzulagen
- Pflegekarengeld
- Rehabilitationsgeld

#### NICHT ANGERECHNET WERDEN, BZW. IN ABZUG GEBRACHT WERDEN:

- Pflegegeldbezüge
- Familienbeihilfen
- Wohn- und Mietzinsbeihilfen
- zu leistende Unterhaltszahlungen/ Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind
- Lehrlingsentschädigungen
- Witwengrundrenten nach dem KOVG
- Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG



## AUS DER SICHT UNSERER GEMEINDEVERTRETER

Wissen Sie wie die Pest entstanden ist?

Ein Tag im Sommer, 30 Grad, und zufällig ist auch noch Wochenende. Die Unternehmungslust drängt einen geradezu, sich ins Freie zu begeben. Grillen an der Ache, einen Spaziergang Richtung Bad machen oder ein wenig im Aubach plantischen. Die Menschen genießen es, sich in die Natur zurückzuziehen.



Wörgler Grüne  
Viola Mey

Montagsmorgen: Ich gehe laufen, erste Hürde bei meiner Unternehmung ist ohnehin, einen Weg zu finden, an dem ich keine befahrene Straße entlangehen muss. Wenige Meter später bin

ich schockiert denn die Menschheit hat es wieder einmal geschafft, dass sie die Ästhetik die gestern genossen wurde, für jeden Nachkommenden einfach ruiniert. Wie? Müll überall und in allen Ausführungen und am fragwürdigsten, auch neben den vorhandenen Mülleimern. Zigarettschachteln und Plastik, befüllte Gassisäcke am Wegrand, Flaschen und Aludosen an den Grillplätzen und die Verpackung einer bekannten Fastfoodkette, bei deren Entsorgung keine Grenzen gesetzt werden, denn die findet man sogar am Gipfel eines Berges.

Wer sind die Menschen, die Müll wegwerfen und den Tag zuvor noch das Privileg genossen, draußen in der Natur gewesen zu sein? Und warum macht man das? In der Hoffnung, irgendjemand räumt meinen Unrat schon weg, oder ist es schlicht Dummheit? Für die Egoisten unter

uns, die jetzt alles belächeln - „denn so schlimm ist das doch nicht“ - Aluminium hat Reaktionspotential, pures Gift fürs Erbgut, Plastikflaschen brauchen ca. 100 Jahre, bis sie verrotten und die Verbindung in einem Zigarettenfilter aus Teer und Tabakrest, beeinflusst das Pflanzenwachstum und verschmutzt 40l Grundwasser, ganz abgesehen von dem qualvollen Tod unzähliger Tiere welche Abfall unbewusst aufnehmen. Brauchen wir einfach mehr Mülltonnen in Wörgl, um es dem Menschen wieder einmal so bequem wie möglich zu gestalten, dass er nicht seinen Lebensraum zerstört oder erwartet man als denkender Mensch zu viel, wenn man es als normal empfindet, seinen Müll mitzunehmen?

Viola Mey  
Wörgler Grüne

## LICHT FÜR WÖRGL – BÄCKEREI MITTERER ZEIGT SICH GROSSZÜGIG

Die Wörglerinnen und Wörgler sorgen sich um ihre Mitbürger, das hat Licht für Wörgl in den vergangenen Jahren deutlich gezeigt. Durch zahlreiche Aktionen konnte immer wieder jenen geholfen werden, die es am dringendsten brauchen.

Vor allem Rentner/innen, allein erziehende Mütter und Väter, Menschen mit Handicap, kinderreiche Familien oder Personen mit unerwarteten Sonderausgaben geraten leicht in die Armuts-

falle. Sie kommen in Notlagen, die man sich kaum vorstellen kann.

Damit den Betroffenen unter die Arme gegriffen werden kann, ist Licht für Wörgl auf die großzügigen Spenden von Privatpersonen und Wörgler Betrieben angewiesen. Hannes Mitterer von der Bäckerei Mitterer hat Licht für Wörgl heuer gleich zweimal großzügig unterstützt: Allein durch den Verkauf der Riesenbreze beim Wörgler Brezensuppenfest am 22. Juni konnte

eine stolze Spendensumme gesammelt werden, welche Hannes Mitterer noch zusätzlich aufrundete und somit insgesamt 300 Euro spendete. Zudem verkauft die Bäckerei Mitterer seit Juli ein eigens kreiertes Licht für Wörgl Roggenbrot – 1 Euro pro verkauftem Brot geht dabei an Licht für Wörgl und somit direkt an bedürftige Wörglerinnen und Wörgler.

Licht für Wörgl bedankt sich für die großzügige Unterstützung.



## DER HERBST IN WÖRGL WIRD BUNT UND VIELFÄLTIG

Die zweitlängste Shoppingmeile Tirols, traditionelle Bauernbetriebe mitten in der Stadt, Verkehrs- und Kulturknotenpunkt des Tiroler Unterlandes: Das ist unsere Energiemetropole. Und im Zentrum von Wörgl spielt sich immer etwas ab: Feste, Veranstaltungen und ganz große Events ziehen die Tirolerinnen und Tiroler zu jeder Jahreszeit in die Bahnhofstraße.

So erleben wir auch heuer wieder einen Herbst der Event-Highlights: große und kleine Musik-Veranstaltungen, traditionelle, lokale Feste, Sport-Events und kulinarische Feste – Wörgl verwöhnt seine Bürgerinnen und Bürger genauso wie Gäste aus der Region und aller Welt.

So bietet die Bahnhofstraße die ideale Kulisse für die kommende Wörgler Shopping Night oder die Marktschreiertage. Auch das inzwischen schon traditionelle Cover Me Festival und natürlich das Fest der Nationen Mitte September gehören zu den ganz großen Highlights des Wörgler Event-Herbstes.

#### MARKTSCHREIER-TAGE

Am 11. und 12. September wird die Innenstadt zum Hamburger Hafen. Die Hamburger Marktschreier-Tage holen mit eigenem Fischmarkt hanseatisches Flair in die Tiroler Berge und sorgen für buntes Markttreiben in der Bahnhofstraße.

#### EIN FEST, DAS DIE VÖLKER VERBINDET

Das Fest der Nationen ist in der Energiemetropole zur lieb gewordenen Tradition geworden und trägt jährlich dazu bei, dass die Wörglerinnen und Wörgler einander besser kennen und verstehen lernen und beim Zusammensitzen kulturelle Gemeinsamkeiten entdecken. Bereits zum vierten Mal wird dieser Tag der Vielfalt heuer von Mitgliedern der Ausschüsse für Kultur, Jugend, Bildung und Integration in Zusammenarbeit mit dem Verein komm!unity und dem Anne Frank Verein Österreich organisiert. Am Samstag, den 13. September um 13.00 Uhr beginnt das diesjährige Fest der Nationen mit dem Einmarsch der Gug-



Kulturelle Vielfalt und Aufgeschlossenheit stehen beim Fest der Nationen im Mittelpunkt

gamusig, danach bieten Kinder und Erwachsene auf einer Bühne beim Polylog kulturelle Vorfürhungen dar und stellen die verschiedenen in Wörgl ansässigen Nationen vor.

Danach erwartet alle BesucherInnen ein großes Abendprogramm, bei dem sich Künstlerinnen und Künstler sowie Musikerinnen und Musiker aus ganz Österreich, Italien und Deutschland

ab 19 Uhr einen abwechslungsreichen Bühnenauftritt liefern. Für das leibliche Wohl ist bei den Marktständen entlang der Speckbacherstraße bestens gesorgt – für jeden Geschmack ist etwas dabei!

Die Stadtmusikkapelle Wörgl und der Weinladen VinoGusto sind wie gewohnt für die flüssigen Genüsse verantwortlich.

#### DER HERBST IN WÖRGL AUF EINEN BLICK

05.09. Night Shopping  
06.09. Cover Me Festival  
11., 12.09. Marktschreier-Tage (Fischmarkt)  
13.09. Fest der Nationen  
21.09. Erlebnistag der Bergbauern

## ERLEBNISTAG DER BERGBAUERN IN WÖRGL TRADITIONELLER HÖHEPUNKT DES WÖRGLER HERBSTES

Mit einem Weltrekord, viel Liebe und Wertschätzung für die Tiroler Bergbauern und einem ausführlichen Unterhaltungs- und Informationsprogramm feiern die Wörglerinnen und Wörgler heuer die lokalen bäuerlichen Betriebe. Der Erlebnistag der Bergbauern bringt seinen Besucherinnen und Besuchern auf geschmackvolle, spannende und spaßige Art und Weise die Tiroler Landwirtschaft näher. Das alles natürlich mit großem Kinderprogramm.

Die größte Käseparade oder der schwerste Käsetisch der Welt? Die lokalen Bauern, speziell die Bergbauern, haben mit ihren Käseprodukte ganz weit die Nase vorne. Trotzdem wird der Käse nur eines von vielen ganz großen Highlights des Erlebnistags der Bergbauern sein.

Bergbauern und Landwirte der Region wurden von der Stadt Wörgl, gemeinsam mit dem Wörgler Traditionsunternehmen Berg Bauer, eingeladen

sich zu präsentieren: mit Produkten, Musik und viel Spaß und Information. Zugesagt haben viele, und so werden schlussendlich mehr als 30 Stände das gesamte Spektrum der lokalen Landwirtschaft widerspiegeln. Von Obst-, Gemüse- und Weinanbau über Fischerei, Jagd und Tierzucht bis zur traditionellen Wörgler Milchwirtschaft bekommen BesucherInnen die Möglichkeit, die lokale Landwirtschaftstradition mit allen Sinnen zu erleben und interessante Details aus dem Leben und der Ar-



© Kraiger-Walter

beit der Bauern zu erfahren. Durch die Vielzahl von Ständen, an denen Speisen und Getränke angeboten werden, eröffnet sich eine kulinarische Straße durch die Welt der Bergbauern, die zum Kosten und Probieren der selbsterzeugten

Rotholz sogar die Käseerzeugung vor Ort.

#### SPANNENDES AUS DEN AUSBILDUNGSBETRIEBEN

Mit dabei am Erlebnistag der Bergbau-

und Besuchern etwa Auskünfte zu den Bereichen Schädlinge, wirtschaftliche Verwendung des Waldes, Wildtier-Management, aber auch zur Raumplanung oder zur Populationsdynamik. Auch die Jagd selbst wird ein großer Themenbereich sein. Etwa die Gesetzgebungen und die einzelnen Jagdarten werden von den Experten erläutert. Neben Information und kulinarischen Genüssen vom Wild kommt auch das „Drumherum“ der



© Berg Bauer



© Kirchmair

Produkte einlädt – vom Apfelradl über Wildragout bis hin zum Angusrind uvm. Darüber hinaus präsentieren Kunsthandwerker ihre Arbeit vom Schnitzer über Korbflechter bis hin zum Ranzenticker, Goldsticker und Trachtenschneiderei.

#### EIN SCHMACKHAFTER WELTREKORD

Ein besonderes Highlight wird dabei der Weltrekordversuch der heimischen Sennereien. Unter Federführung von Martin Hirner, Geschäftsführer der Firma Berg Bauer, die heuer ihr 20-jähriges Jubiläum feiert, wird der Versuch unternommen, einen Weltrekord rund um den Käse zu erreichen. Ob der Versuch

ern werden auch die landwirtschaftlichen Schulen sowie verschiedene Berufsschulen Tirols sein. Durch ihre praxisorientierte Ausrichtung sind sie prädestiniert, den Besucherinnen und Besuchern des Festes mit Freude und Fachwissen die Landwirtschaft näher zu bringen. So berichten zukünftige Milchtechnologien, Einzelhandelskauffrauen und -männer und Tourismusexpertinnen und -experten von ihren Berufen. Außerdem werden die SchülerInnen und AusbilderInnen der Fachberufsschule für Tourismus und Handel Landeck, der Tiroler Fachberufsschule für Tourismus Absam und der Tiroler Fachberufsschule für Wirtschaft und Technik für span-

Jagd nicht zu kurz. Mit einer eigends gebauten Futterkrippe wird die Fütterung näher gebracht, Bartbinder und Scheibmaler zeigen Traditionen vor Ort.

#### DER BAUER UND DIE MASCHINE

Im modernen Alltag der Bauern spielt die Landwirtschaftstechnik mit ihren Maschinen eine kaum mehr wegzudenkende Rolle. Dabei ist es immer eine Herausforderung, die Waage zwischen traditionellem Gewerbe und moderner Arbeitsweise, zwischen Naturverbundenheit und Maschineneinsatz zu halten. Um mehr Verständnis für die landwirtschaftliche Symbiose von Mensch und Maschinen zu schaffen, werden in diesem Teil der Ausstellung große und kleine Maschinen, Fahrzeuge u.v.m. präsentiert.

#### GEMÜSE, OBST, WEIN UND KRÄUTER

Dass gutes Obst und guter Wein aus der Region nicht nur gesünder sind, sondern auch besser schmecken, stellen die Tiroler und Tirolerinnen täglich fest – und immer mehr entschließen sich zum Konsum von heimischen Produkten. Auf dem Erlebnistag der Bergbauern haben die Besucherinnen und Besucher die Möglichkeit, sich selbst ein Bild vom Geschmack des heimischen Obst, Weines, Gemüse und Kräutern zu machen. Nicht nur die „rohen“ Früchte können verkostet werden, sondern auch frisch gepresster Saft und schmankerln von saisonalen Früchten. Ein optisches Highlight ist mit Sicherheit die Gestal-



© Berg Bauer



© TFBS Kufstein/Rotholz

gelingt oder nicht, steht noch in den Sternen. Sicher ist jedenfalls das einzigartige kulinarische Erlebnis, das uns unsere Bergbauern hier bieten werden. Abgesehen vom Weltrekord verwöhnen die heimischen Sennereien an der Käsestraße mit Kostproben verschiedensten Milchprodukten und zeigen mit Unterstützung der Milchtechnologieschule

nenden Dialog mit den Besucherinnen und Besuchern zur Verfügung stehen.

#### VOM JAGEN UND FORSTEN

Um mehr Verständnis für die Tätigkeiten in der Forst- und Jagdwirtschaft zu schaffen, stellen Bezirksförster und Jäger am Erlebnistag der Bergbauern ihre Arbeit vor. Sie geben den Besucherinnen

**STADT**

Wörger Wappen aus Äpfeln vom Wörger Obst und Gartenbauverein.



**ZU LAND, ZU WASSER UND IN DER LUFT**

Ob Schaf, Ziege, Kuh, Schwein, Geflügel, Kleintier oder Exoten – auf dem Erlebnistag der Bergbauern haben Kinder und Erwachsene die Möglichkeit, mit allen Tieren auf Tuchfühlung zu gehen. Auch dem Handwerk des Fischens wird Tribut gezollt – Unsere Fischereibetriebe



erklären gern die Unterschiede zwischen der Fischerei in Zuchtbetrieben und natürlichen Gewässern und sind Experten selbstverständlich in rechtlichen Fragen rund um die Themen Angeln und Fischerei. Auch die Bienenzüchter des Bezirks werden mit vertreten sein – die Besucherinnen und Besucher können mit den Imkern sprechen, Wissenswertes über Bienen, Zucht und Imkerei lernen und sich natürlich kulinarischen Genüssen hingeben – beim Verkosten der vielen unterschiedlichen Honigprodukte. Darüber hinaus werden selbstverständlich köstliche Fisch- und Fleisch-Spezialitäten aus der Region angeboten.

**EIN SCHNAPSERL IN EHREN...**

Wie die Schnapsbrennerei funktioniert und welche Besonderheiten die großen Tiroler Schnäpse haben, erfahren die Besucherinnen und Besucher in diesem



Bereich des Erlebnistags der Bergbauern. Fragen, die unseren Besucherinnen und Besuchern im direkten Gespräch

**KEIN ERLEBNISTAG OHNE UNTERHALTUNG**

Radio U1 wird mit einer eigenen Bühne vor Ort sein. Eine weitere Bühnen sowie Auftritte von lokalen Musikkapellen sorgen für ein charmantes Programm. Mit dabei unter anderem: Zillertal Power, Tiroler Mander, Alpenstürmer und Country Western Musik von den Trucks aus dem Zillertal. Viele Aussteller bieten außerdem ein spezielles Kinderprogramm – da werden zum Beispiel Badebomben aus Kräutern gebastelt, Kartoffeldruck produziert und Kerzen aus Bienenwachs gedreht oder gegossen. Ein Streichelzoo mit Tieren der lokalen Landwirtschaft holt Tiere hautnah heran, Ponyreiten und eine Stroh Hüpfburg sorgen für einen Riesen-Spaß!



**INFO – Sonntag, 21.9.2014**

Erlebnistag der Bergbauern in der Wörger Bahnhofstraße

**10:00 Uhr**  
Eröffnung mit landesüblichem Empfang, Einmarsch der Musikkapellen und Schützen

**11:00 Uhr**  
Beginn Frühschoppen mit U1 und Kinderrahmenprogramm

weitere Programmpunkte sind dem Programmheft vor Ort zu entnehmen.  
Ende 18:00 Uhr



**DER HERBST IM WAVE: IN DER RUHE LIEGT DIE KRAFT!**

Mit der 1+1 Saunaaktion und der Eröffnung des neuen Ruheraums „Silentium“ wird das Wave in diesem Herbst zu einem Ort der Entspannung und Ruhe – den man am besten gleich zu zweit genießt.

**DIE WAVE SAUNAWOCHEN**

Die Saunaresidenz der Römer im Wave ist eine der schönsten öffentlichen Saunen Tirols und bietet auf über 2.000 m<sup>2</sup> ein Erlebnis, das auch anspruchsvollen Saunagängern gerecht wird. Diese Saunalandschaft bietet zahlreiche Entspannungsmöglichkeiten, wie das Augustus-Dampfbad, die Grotte von Pompeji, die Romulus-und-Remus-Infrarot-Kabinen oder die Ruheräume

Elysium und Silentium. Diese Ruhepole lassen sich jetzt im Wave am besten zu zweit genießen, denn bis 14. September gibt's für jede Sauna-Tageskarte eine weitere gratis dazu! Bei bunten Lichtspielen, Klängen und vom Maximusofen befeuerten Dämpfen können sich Erwachsene und Jugendliche gemeinsam mit einem weiteren Erwachsenen oder Jugendlichen hervorragend entspannen.

**SILENTIUM – ENTSPANNEN WIE AUF BALI**

Kabinenähnliche Liegeflächen mit Sandsäcken im balinesischen Stil, angenehme Wandfarben und Vorhänge, die an einen Strandbungalow in der Südsee erinnern – das ist der neue Ru-

heraum Silentium im Wave. Das Ambiente schafft nicht nur wohltuende Ruhepunkte für's Auge, sondern lässt ab sofort Gäste der Saunaresidenz die Kraft der Stille spüren und den hektischen Alltag vergessen.

**1+1 AKTION**

In Kombination mit der 1+1 Aktion gelten keine weiteren Zuschüsse oder Rabatte, wie Seniorenrabatt, energy.card etc.

**Die Wave Saunawochen**

**1 + 1 gratis bis 14.09.2014**

Paarweise schwitzt sich's doppelt günstig. Denn: Zu jeder gekauften Sauna-Tageskarte gibt's eine weitere gratis dazu!



**NEU AB AUGUST:**  
Ruheraum  
Silentium, in der  
Saunaresidenz

www.woerglerwasserwelt.at, www.doppelloopingrutsche.com  
Tel. +43 (0)5332 77 7 33 | info@woerglerwasserwelt.at



# SORGLOS WÄRME

Stadtwerke Wörgl

## BAUARBEITEN FÜR DIE WÖRGLER ENERGIEZUKUNFT

Bis 2025 gänzlich frei von fossiler Energie zu sein – das ist das ehrgeizige Ziel in Wörgl. Ein wichtiger Meilenstein auf dem Weg dorthin gelang mit der innovativen und zukunftsweisenden Kooperation zwischen den Stadtwerken und Tirol Milch Wörgl.

che Wörgl. Zudem werden auch das City Center Wörgl, das Gesundheitszentrum sowie das Seniorenwohnheim ans Wärmenetz angeschlossen. Im Jahre 2015

wird dann von der Kirche bis zum Wave und in der Bodensiedlung weitergebaut. Das Herz des Wärmenetzes ist die Energiezentrale mit intelligenter Anlagen-



Fertigstellungsarbeiten im Bereich Michael Unterguggenberger-Straße



Fertigstellungsarbeiten im Bereich Michael Unterguggenberger-Straße

technik, die am Areal der Tirol Milch errichtet wird. Hier erfolgt derzeit die Sicherung eines Entwässerungsrohres sowie die Herstellung der Versorgungsleitungen.

„Wir bauen bei unserem Stadtwärmenetz überwiegend auf die Nutzung industrieller Abwärme. So können aus dem Betrieb der Tirol Milch Wörgl jährlich 21.000 MWh saubere Energie in das Wärmenetz der Stadtwerke Wörgl eingespeist werden“

Mag. Reinhard Jennewein,  
Geschäftsführer Stadtwerke Wörgl

Die erste Ausbaustufe, die rund 300 Objekte versorgen kann, reicht vom Betriebsgelände der Firma Tirol Milch bis zur Kreuzung Brixentaler Straße und von dort entlang der Brixentaler Straße sowie der Nebenstraßen bis zur Pfarrkir-

## BELASTUNG DURCH GRABUNGSARBEITEN

Seit Mai 2014 wird in Wörgl gegraben und Leitungen werden verlegt, die ersten Haushalte wurden bereits angeschlossen.

rohre verschweißt und auf Dichtheit geprüft werden müssen. „Bis die Asphaltdecke dann wieder aufgebracht und die Straße befahrbar ist, vergehen in der Regel gleich mehrere Wochen“, führt Projektleiter Frühauf aus. Aufgrund der

Bauarbeiten sind auch Routenänderungen der Citybuslinien 1 und 2 notwendig. Bitte beachten Sie die Änderungen der Streckenführungen der Linien 1 und 2 sowie bei der Linie 2 auch die Änderungen der Fahrzeiten!

„Unser Ziel ist es, die Grabungsarbeiten so rasch wie möglich fertigzustellen, um die Unannehmlichkeiten für AnrainerInnen gering zu halten. Leider können wir Lärm- und Staubbelastungen nicht gänzlich vermeiden. Zeitverzögerungen aufgrund etwaiger Verkehrsbehinderungen sollten eingeplant werden“

DI Othmar Frühauf, Projektverantwortlicher  
Stadtwerke Wörgl

Die Baustellenlogistik selbst ist eine große Herausforderung, gilt es nämlich, die Arbeitsabläufe effizient zu gestalten und gleichzeitig den Verkehrsfluss zu ermöglichen.

Der Bau eines Wärmenetzes ist sehr komplex, zumal die Tiefbauarbeiten mit der Rohrverlegung koordinieren, Stahl-



Bauarbeiten in der Brixentaler Straße

## ÜBERSICHT BAUARBEITEN

- **Brixentaler Straße / Winkl:** Die Zufahrt zum Ortsteil Winkl ist bereits asphaltiert, die Brixentaler Straße ist bis auf Höhe Friedenssiedlung asphaltiert; die Fertigstellung und Freigabe der Brixentaler Straße bis zur Kreuzung Johann-Federer Straße steht kurz bevor.
- **Winklweg:** Die Stadtwärmerohre wurden von der Engstelle auf Höhe von Haus Nr. 35 bis zur Sepp-Gangl-Straße bereits fertig verlegt; im nächsten Abschnitt erfolgt die Anbindung an die Rohrleitung in der Brixentaler Straße.
- **Solothurner Straße, Neumarkter Straße und Prof. Grömer-Weg:** Durchführung der Grabungs- und Verlegungsarbeiten in den nächsten Wochen.
- **Michael Unterguggenberger-Straße / Dr. Franz Stumpf-Straße:** Hier erfolgen bereits die Fertigstellungsarbeiten.
- **Fritz Atzl-Straße und KR Martin Pichler-Straße:** Die Arbeiten an der Stadtwärmetrasse sind voll im Gange, die Verbindung zur oberen Bahnhofstraße erfolgt in den nächsten Wochen.



Anschlussarbeiten in der Fritz Atzl-Straße

## WEITERENTWICKLUNG DES STADTWÄRMENETZES

Die Nutzung der industriellen Abwärme der Tirol Milch soll jedoch nur der Anfang für das Wärmeversorgungsprojekt der Stadtwerke sein. So sind die Stadtwerke bereits auf der Suche nach potenziellen Partnern für die nächsten Stufen der Abwärmenutzung, dazu gibt es bereits erste Kontakte und positive Vorgespräche. „Wir planen auch an einer Eigenanlage zur Wärmegewinnung, hier beabsichtigen wir, eine Tiroler Innovation auf Basis

der Holzvergasungstechnologie zu realisieren. Die Weichen für die Weiterentwicklung des Stadtwärmenetzes sollen heuer im Herbst gestellt werden“, so der optimistische Ausblick des Geschäftsführers. Das nachhaltige Wärmeprojekt ist in vielerlei Hinsicht eine Bereicherung: Regionale Industriebetriebe erhalten die Möglichkeit, bis dato ungenutzte Energie zu verwerten, die Stadtwerke leiten die Energie an die Haushalte wei-

ter, diese wiederum kommen in den Genuss umweltfreundlicher, preiswerter Wärme mit höchster Versorgungssicherheit. Die Stadtgemeinde Wörgl lukriert zusätzliche Steuereinnahmen (Gebrauchsabgabe) und die Umwelt wird durch umfangreiche CO<sub>2</sub>-Einsparungen entlastet. Zudem ist das Gesamtvorhaben ein wichtiger Beitrag zur regionalen Wertschöpfung.



## MARKTSCHREIER, MARKTTREIBEN & GROSSES FISCHANGEBOT

Käse-Mika, Nudel-Ralli & Co. gastieren zum ersten Mal in Wörgl!

Das Spektakel der Marktschreier können Sie am Donnerstag, 11. Sept. und am Freitag, 12. Sept. (von 9 – 17 Uhr) in Wörgl erleben. Auf der Bahnhofstraße gibt's täglich kulinarische Köstlichkeiten aus dem Meer und vieles mehr.

Das jahrhundertealte Prinzip der Marktschreier kommt ursprünglich vom Hamburger Fischmarkt. Der Tross zieht das ganze Jahr quer durch Deutschland und Österreich und legt dabei mal so locker über 50.000 Kilometer zurück.

Freuen Sie sich auf den lautstarken Nudel-Ralli mit original italienischer Teigware,



Käse-Mika mit Spezialitäten aus ganz Europa, Keks-Ronny mit süßen Naschereien, Aal-Matze mit frischem Fisch von der Küste, und Blumen-Appie verkauft Pflanzen bündelweise. Die Jungs werden nicht zu überhören sein, wenn sie ihre Waren an den Mann und an die Frau bringen. Mit ihren „losen Mundwerken“ sorgen sie für Stimmung und die gegenseitigen Neckereien lockern das Marktgeschehen auf.

Denn das Marktgeschehen beschränkt sich nicht nur auf die Marktschreier. Weitere Händler bieten Gewürze, Parfum, Lederartikel, Tiroler Bergkäse, Zuckerwatte, ein Probierstand Wein, Sekt und mehr. Treu nach dem Sprichwort „Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen“ können die BesucherInnen im Biergarten bei Getränken u.a. auch aus Norddeutschland der bekannten Friesengeist (...Vorsicht 56%Alkohol)... gemütlich verweilen. Neben einem breiten Angebot an Fisch, wie z.B. Aal, Backfisch in Bierteig auch mit Kartoffelsalat, Calamares, Fish & Chips, Fischfrikadellen, Krabben, Räucherlachs,

Seelachs Matjes, Bismarck, Seelachs im Brötchen, Doppelmatjes, Brathering, Forelle im Brötchen und mehr, gibt's auch Schmankerln wie Steckerlfisch, Fisch vor Ort frisch geräuchert, aber auch Steaks und Bratwürste vom Schwenkgrill.

Am Eröffnungstag laden die Marktschreier um 11 Uhr zu Freibier und einem Imbiss nach hanseatischer Tradition ein.

Eintritt frei! Info-Telefon:  
0049-173-2154891



DER NEUE RANGE ROVER SPORT  
VON 0 AUF 4.300  
HÖHENMETER OHNE  
TURBULENZEN

landrover.at



ABOVE AND BEYOND



Symbolfoto

Die verfeinerte Fahrdynamik des neuen Range Rover Sport überzeugt mit noch nie dagewesener Leistung und Wendigkeit. Damit erreicht die Qualität des Fahrens ein völlig neues Level, egal auf welchem Untergrund.

## AUTOWELT KUFSTEIN

Unterberger Automobile GmbH & CoKG II  
Haspingerstraße 12  
A-6330 Kufstein  
+43 5372 6 10 60 [www.unterberger.cc](http://www.unterberger.cc)

Land Rover Umweltinformation: Range Rover Sport Kraftstoffverbrauch 7,3 – 12,8 l/100 km kombiniert; CO<sub>2</sub>-Emission 194 – 298 g/km.



Filiale: RDA Wörgl, Richtung Brixentalerstraße



RDA-Team Wörgl: v.l. Manuela Füller, Markus Fuchs, Isabella Rendl, Nina Lintner, Waltraud Messner, Anneliese Ausserlechner

## REISEDIENST ALPBACHTAL IN REITH UND WÖRGL DAS REISEBÜRO FÜR DEN QUALITÄTSBEWUSSTEN TIROLER

Der Reisedienst Alpbachtal – kurz RDA genannt – ein kompetenter Urlaubspartner! Die beiden Geschäftsführer Hannes Gwiggner und Johannes Fill und das 13köpfige sehr erfahrene Mitarbeitererteam erfüllen Ihre ganz persönlichen Reisewünsche in Reith i.A. im Haus der Raiffeisenbank und in Wörgl direkt am Raiffeisenplatz!

### SEIT 38 JAHREN IN REITH, SEIT 2 JAHREN NUN AUCH IN WÖRGL

Die Reisedienst Alpbachtal GmbH wurde bereits am 25. März 1976 gegründet. Im Interview erzählt Geschäftsführer Hannes Gwiggner (feierte kürzlich sein 30 jähriges Firmenjubiläum), wie sich das Unternehmen heutzutage etabliert und worauf sich RDA spezialisiert hat, um auf diesem stark umkämpften Markt zu bestehen.

„Engagement, Beratung mit Kopf und Herz, Zeit für den Dialog mit Kunden, Preis-/Leistungsverhältnis müssen stimmen“, so seine Devise.

„Ob Exklusivität, Individualität, ob Pauschal-, Gruppen- oder Aktivreisen, wir nehmen uns die Zeit, die Träume unserer Kunden zu realisieren, damit die Urlaubstage zu einem ganz persönlichen Glücksmoment werden.“

Dafür geben wir unser Bestes. Eine Haltung, für die jeder unserer Mitarbeiter mit seinem persönlichen Namen steht.

Wir wollen mit außergewöhnlichen Angeboten, sehr gutem Service und speziellen Themenreisen begeistern.

Nutzen Sie das Wissen und die langjährige Erfahrung unseres Teams!“

### RDA AKTIV – DIE WANDER-, TREKKING- UND RADREISEN

Die RDA-Aktiv-Spezialistin und Prokuristin Isabella Rendl begleitet noch heuer unsere Kunden durch die bekannten Täler Südtirols und nach Montenegro.

Für Juli 2015 plant sie bereits eine Trekkingtour nach Ladakh. Das Aktiv-Programm wird jedes Jahr erweitert, dafür sorgt auch ein neuer Mitarbeiter im Team.

Auch das Angebot an Radreisen kann sich sehen lassen, von der gemütlichen Radwanderreise entlang bekannter Flüsse bis hin zur anspruchsvollen Mountainbike-Tour.

### RDA ON TOUR

Ob Kurzreisen, Konzertbesuche, Kreuzfahrten, Pilger- und Studienreisen oder die Entdeckung faszinierender Kulturen in exotischen Ländern – viele attraktive Angebote warten auf unsere Kunden! Diese Touren werden größtenteils von unseren Mitarbeitern Heike Messner, Stefanie Sommeregger, Alexandra Berger, Bianca Gastl, Waltraud Messner u.a. begleitet.

### MUNDO LATINO – RDA SÜDAMERIKA-REISEN

Bienvenido al Mundo Latino – mit RDA eine Welt der schillernden Gegensätze entdecken: tropische Regenwälder, gewaltige Wasserfälle, rauchende Vulkane, einsame Wüsten, mächtige Gletscher, endlose Traumstrände, pulsierende Metropolen, verträumte Kolonialstädtchen sowie die artenreichste Fauna und Flora unserer Erde und vor allem die Lateinamerikaner selbst, Menschen und Kulturen so facettenreich wie die Landschaften, in denen sie leben, voll prickelnder Lebensfreude und ehrlicher Gastfreundschaft.

Begonnen hat alles mit der Organisation von Reisen nach Dreizehnlinden in Südbrazilien und das ist längst zur Erfolgsgeschichte geworden. Inzwischen stehen regelmäßig die verschiedenen Länder Lateinamerikas auf dem Reisekalender von Mundo Latino.

Im Andenstaat Ecuador wurde 2008 außerdem eine eigene Niederlassung gegründet, die vom Steirer Erich Preiss geleitet wird.

### DAS NEUE RDA-REISEMAGAZIN IN AUSARBEITUNG

Alljährlich im November erscheint das neue RDA-Reisemagazin, in dem alle Angebote der vom RDA veranstalteten Gruppenreisen zu finden sind, alle aktuellen Reisen sind natürlich auch auf der Homepage [www.reisedienst-alpbachtal.at](http://www.reisedienst-alpbachtal.at) zu finden.

### WAS WÄRE WENN?

Es auf Reisen Probleme gibt, mit dem Flug, mit einem Hotel oder mit dem Service vor Ort – legen Sie Ihr Vertrauen in unsere Hände. RDA ist der Reisespezialist und sorgt für Ihr „Rundum“-Paket wenn's um die schönste Zeit des Jahres geht.

### DIE WELT HÄLT SOVIEL BEREIT – WIR BRINGEN ES IHNEN NÄHER!

Fremde Kulturen entdecken – Natur und Abenteuer leben – an Traumstränden entspannen – auf Ozeanen kreuzen – Menschen begegnen – mit Freunden genießen. Erleben Sie die Welt mit allen Sinnen – Reisedienst Alpbachtal macht's möglich.

### WILLKOMMEN UND BIS BALD IHR RDA – REISE- DIENST ALPBACHTAL

#### ZENTRALE RDA REITH:

Dorf 25, 6235 Reith i. A.  
Tel. 05337/63905  
[office@reisedienst-alpbachtal.at](mailto:office@reisedienst-alpbachtal.at)

#### FILIALE RDA WÖRGL:

Brixentalerstr. 4, 6300 Wörgl  
Tel. 05332/73080  
[woergl@reisedienst-alpbachtal.at](mailto:woergl@reisedienst-alpbachtal.at)

[www.reisedienst-alpbachtal.at](http://www.reisedienst-alpbachtal.at)



Hannes Gwiggner (Geschäftsführer)



Besondere Ziele im RDA-Angebot: Insel Sark



RDA-Team Reith: v.l. GF Johannes Fill, Stefanie Sommeregger, Bianca Gastl, Birgit Wingert, Heike Messner, GF Hannes Gwiggner, Alexandra Berger, Susanne Unterberger



Zentrale: RDA Reith i.A.



## TURN THE LIGHTS ON – LODERNDES NIGHT SHOPPING IM ZENTRUM VON WÖRGL

Am Freitag, dem 5. September 2014, geht die Einkaufstour in „extended version“ über die Bühne und verwandelt die Wörgler Innenstadt dieses Mal in ein Lichter- und Feuermeer. Die vielen teilnehmenden Betriebe heizen die Kauflust im Anschluss an ihre regulären Öffnungszeiten bis 22.00 Uhr mit Sonderaktionen und Rabatten an.

Für das leibliche Wohl sorgen die Wörgler Gastronomen in ihren herzerwärmenden Cafés – dort kommen alle Musikbegeisterten bei heißen Rhythmen auf ihre Kosten: Die Jazz-Formation Groov'n Soda Soup tritt bei der Bäckerei Mitterer auf, beim VinoGusto ist der Saxofon-Virtuose Christian Spitzenstätter mit Band zu hören, vor dem Café Moser gibt die Kufsteiner Rockband Midriff mit

ihrem Akustik-Programm, knackigen Riffs und bluesigen Tiefgang ein Gastspiel und beim City Center gibt das Joe Carpenter Duo seine allseits bekannte Cover Songs zum Besten – Für jeden ist etwas dabei!

Die Stelzengerher in Fantasy-Fire-Kostümen, Luftballon-Knüpfer, Feuertänzerinnen, Feuerschlucker und Feuer Walking Acts sorgen in der Bahnhofstraße für „rundum Wärme“ und bringen nicht nur Kinderaugen zum Leuchten. Die Funken sprühen beim Aufprall- und Motorradsimulator des ARBÖ Wörgl, und vor dem Pilotto Shop findet der Long Board Test statt, bei dem die Long Board Akrobaten ihre Zuseher begeistern. Bei Schönwetter zeigen agitatio.org mit ihren Akrobaten ihr Können, sei es auf der

Slackline oder dem Luftkissen.

Im M4 geht's dann ab 20.30 Uhr heiß her: Die Pyrotterra Feuershow Deluxe – übrigens die Semifinalisten 2014 der „Britains got Talents“ Show – sind das Highlight im Feuerzirkus des Night Shopping 2014. Beats, atemberaubende Feuer- und Light Shows gepaart mit Tanz- und Feuerakrobatik lassen staunen. Die große Pyrotterra Feuershow Deluxe findet dann zum 2. Mal um 21.30 Uhr in der Wörgler Bahnhofstraße statt. Also: Nicht nur Modereaks kommen diesen Abend auf ihre Kosten!. Auf zum Gustieren, Flanieren und Flambieren beim Iodernden Late Night Shopping in der Wörgler Innenstadt und im M4. „Shoppingtechnische Erleuchtung“ für einen heißen Herbst ist vorprogrammiert!

## BAUMSCHNITT

Um die Verkehrssicherheit im Stadtgebiet Wörgl zu gewährleisten, werden von Mitarbeitern der Stadtgemeinde Wörgl kontinuierlich die Straßen, Wege und Gehsteige überprüft und die notwendigen Erhaltungsarbeiten durchgeführt.

Immer wieder wird dabei festgestellt, dass aus Liegenschaften Äste von Sträuchern, Hecken oder Bäumen in den Luftraum der angrenzenden Gehsteige oder Fahrstreifen ragen und dadurch die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs, beeinträchtigt wird. Dazu wird in Erinnerung gebracht, dass die lichte Durchfahrts Höhe oberhalb vom Fahrstreifen mind. 4,5 m und oberhalb von Gehsteigen mind. 2,5 m betragen muss. Die Liegenschaftsbesitzer werden daher höflich ersucht, herausragende

oder überhängende Äste u. Zweige, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, auf die Grundgrenze oder die Höhenmindestmaße zu



rückzuschneiden. Die Stadtgemeinde bietet die Möglichkeit, Baum-, Strauch- und Grasschnitte bis 5 m³ gratis zur Wörgler Kompostieranlage in der Franz Grillparzer-Straße zu bringen.

### ÖFFNUNGSZEITEN:

1. April bis 31. Oktober:  
Montag 12.00 – 14.00 Uhr  
Mittwoch 17.30 – 19.00 Uhr  
Samstag 11.00 Uhr

1. November bis 31. März:  
Samstag 11.00 Uhr.

Informationen erhalten Sie unter der TelNr. 0664/255 43 84.

## „DIE SANFTE MEDIZIN DER BÄUME“ – VORTRAG

Gesund leben mit altem und neuem Wissen von Erwin Thoma und Maximilian Moser. „Die Sanfte Medizin der Bäume“ ist ein Buch über die Urgesundheit des Lebens – über ein Volkswissen, das lange verpönt war. Es ist ein Plädoyer dafür, uns wieder auf die Kräfte der Natur einzulassen. Erle-

ben Sie, wie spannend es ist, den überlieferten und erlebten Effekten mit der wissenschaftlichen Analyse von Wirkstoffen, dem Grundsatz der Mehrstoffchemie und dem Betrachten der Baumrevolution auf die Spur zu kommen.

Mi., 17. September 2014, 19.00 Uhr  
Volkshaus Wörgl,  
Anton-Bruckner-Str. 10  
Eintritt: € 15.- / € 12.- für Tyrolia Vorteilscardbesitzer – Einlass: 18.30 Uhr  
Kartenvorverkauf:  
Tyrolia Buch · Papier Wörgl

## shoppartner der energy.card



- ▶ Alois Mayr Bauwaren GmbH
- ▶ Mein Ästhetikstudio
- ▶ ASW IT-Solutions Limited
- ▶ AWION
- ▶ Belle Esprit
- ▶ Berg Bauer – Sennstube
- ▶ Blumenhaus Walter Gwiggner
- ▶ CARACAS  
Schuhe – Accessoires – Taschen
- ▶ central apotheke
- ▶ City Pub
- ▶ Dreizehner – Fashion
- ▶ Elektro Margreiter
- ▶ festa della moda

- ▶ FLOREVA – Die Blumenbinderei
- ▶ Günther Ladstätter
- ▶ Haaser & Haaser
- ▶ Hugo Rieser
- ▶ Janus NetWorks
- ▶ KOMMA Veranstaltungszentrum
- ▶ Kirschl
- ▶ Die Küche | MM-Möbel
- ▶ Le Chat
- ▶ Mia's
- ▶ Mitterer Sport und  
Zweiradcenter
- ▶ Mrs. Sporty – Wörgl  
regionalplattform.at

- ▶ Salon Zozek
- ▶ Shoppingworld4Animals
- ▶ Stadler Schuhfabrik
- ▶ Stadtcafé
- ▶ Stadtiuwelier HÜTTNER
- ▶ Stadtwerke Wörgl
- ▶ Richard STAPF
- ▶ Tischlerei Unterberger
- ▶ Vino Gusto
- ▶ WAVE
- ▶ ZANGERL  
3x Papier Büro Basteln



Wir leben Visionen.  
www.energiemetropole.at

MIT UNTERSTÜTZUNG VON



## Sommerkurse in der Fahrschule Sappl in Wörgl

### 8-Tage Schnellkurse!

- SAPPL  
deine Fahrschule  
in Wörgl
- Kurseinstieg jederzeit möglich
  - genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio und unseren 7er-Golf's
  - Abholservice
  - SAPPL Erfolgsgarantie!



Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - www.fahrschule-sappl-woergl.at

## Sommer ade

vom 10. bis 21. September 2014

# -25%

## Bräune behalten

KR-Martin-Pichler-Str. 4  
6300 Wörgl  
Telefon 05332 / 71300

www.sonnenstudio-woergl.at

# SPAR IST ÖSTERREICHS GRÖSSTER LEHRLINGSAUSBILDNER

Gratis-B-Führerschein und Prämien von über 4.500 Euro: SPAR Tirol nimmt neue Lehrlinge auf

Jetzt online bewerben unter: [www.spar.at/lehre](http://www.spar.at/lehre)

Mit 2.700 Lehrlingen ist SPAR der größte Lehrlingsausbilder Österreichs. Wie jedes Jahr stellt SPAR auch 2014 österreichweit wieder 900 neue Lehrlinge ein. Kommunikative Mädchen und Burschen, die Teamarbeit schätzen und eine abwechslungsreiche Lehrstelle suchen, sind bei SPAR willkommen. Zur Auswahl stehen österreichweit 17 verschiedene Lehrberufe, 13 davon werden in Tirol angeboten – die Bandbreite reicht vom klassischen Einzelhandel bis zur Bürolehre. Auf die Jugendlichen warten neben einem netten Team viele Extras wie Zusatzausbildungen und Prämien von über 4.500 Euro. Bewerbungen nimmt SPAR ab sofort entgegen. Alles über den Alltag bei SPAR erfahren potenzielle Lehrlinge auf dem neuen SPAR-Lehrlingsblog, auf dem vier SPAR-Lehrlinge bloggen. Viele Extras für erfolgreiche Lehrlinge (in allen Konzernbetrieben und bei ausgewählten selbstständigen SPAR Kaufleuten).

## LEHRLINGSENTSCHÄDIGUNG: (TIROL)

1. Lehrjahr € 504,--
2. Lehrjahr € 641,--
3. Lehrjahr € 913,--

<werbung>



© SPAR, Honorarfrei

## IHR ALLRAD FÜR ÖSTERREICH

**JETZT PROBEFAHREN**

**SUBARU XV**  
ab **19.990,-\***

EDITION AUSTRIA

**FORESTER**  
ab **25.990,-\***

EDITION AUSTRIA

**SUBARU**  
Confidence in Motion

**SUBARU**  
Confidence in Motion

\*Aktion gültig bei Kauf und Zulassung bis 30.9.2014. Dieses Angebot ist mit anderen Aktionen nicht kombinierbar. Unverbindlich empfohlener Verkaufspreis inkl. NoVA, MwSt. und Händlerbeteiligung. Subaru XV: Verbrauch kombiniert: 5,6 – 6,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 146 – 151 g/km. Forester: Verbrauch kombiniert: 5,7 – 6,9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 150 – 160 g/km. Symbolfotos.

[www.subaru.at](http://www.subaru.at) [www.facebook.com/SubaruAustria](https://www.facebook.com/SubaruAustria)

**FUCHS**  
Clever rund um's Auto  
Brixentaler Straße 8, A-6305 Itter  
tel 05335/2191-0, www.autofuchs.at

Autohaus Gebrüder Fuchs GesmbH  
Salurner Str 4a  
6330 Kufstein  
Telefon +43 5372 63702

Georg Winkler  
Dorfstraße 70  
6384 Waidring  
05353-5307



## TRADITIONSHERBST IN DER FERIEENREGION HOHE SALVE

07.09.2014

### 96. GELÖBNISWALLFAHRT MARIASTEIN

Zum Gedenken an die Treue und Opferbereitschaft der Tiroler Landessturmmänner von 1915 bis 1918 findet jährlich eine Gelöbniswallfahrt statt, die in der Gegenwart durch den Österreichischen Kameradschaftsbund fortgesetzt wird. Einmarsch: 09.15 Uhr. Feldmesse: 10 Uhr.

13.09.2014

### ALMABTRIEB MIT HERBSTFESTL ANGERBERG

Meisterschaft im Seilziehen, Verkaufsstand mit bäuerlichen Produkten, Haflingerreiten, Streichelzoo und Tretraktoren für Kinder. Gratis-Bummelzug für Eltern und Kinder vom Hotel Kraftquelle Schlosblick bis zum Ziederbergerhof. Für das leibliche Wohl und musikalische Unterhaltung ist bestens gesorgt! Bei jeder Witterung und freiem Eintritt! Beginn: 11 Uhr.

14.09.2014

### WEISENBLÄSERTREFFEN AUF DER HOHEN SALVE

Die Hüttenwirte auf der Hohen Salve beherbergen an diesem Sonntag Weisenbläser aus Nah und Fern. 11.00 Uhr Gipfelmesse in der Wallfahrtskirche Hohe Salve, musikalisch umrahmt von Weisenbläsern. Teilnehmende Hüttenwirte: Rundell, Sonnseithütte, Berggasthof Tenn, Salvenalm, Gipfelrestaurant Hohe Salve. Auffahrtsmöglichkeit: Salvenbahn I und Salvenbahn II der Bergbahnen Hopfgarten.

21.09.2014

### BERGBAUERNFEST IN WÖRGL

siehe Seite 10

21.09.2014

### ALMFRÜHSCHOPPEN

Beim Gasthof Moderstock in der Kelchsau.

26.09.2014

### TIROLER ABEND IN HOPFGARTEN

Mit flotter Musik und der Schuhplattlergruppe Hopfgarten in der Salvena. Beginn: 20.30 Uhr. Eintritt: € 9,00 pro Person.

27.09.2014

### ALMABTRIEB UND BAUERNMARKT IN KELCHSAU

Wenn Sie Tiroler Tradition hautnah erleben möchten, dann sollten Sie sich dieses Fest in der Kelchsau keinesfalls entgehen lassen. Der kleine Ort mit seinem ursprünglichen Ortskern bietet die perfekte Kulisse für den Bauernmarkt am Almagtriebstag. Traditionelle Handwerkskunst und Tiroler Schmankerl machen diesen Tag zu einem sehenswerten Ereignis. Beginn: ca. 09.30 Uhr bei freiem Eintritt.

EBENFALLS AM 27.09.2014

### GROSSER ALMABTRIEB IN HOPFGARTEN

Hunderte geschmückte Rinder marschieren an diesem Tag durch Hopfgarten und werden dort auf ihrem Heimweg gebührend empfangen. Ab 11.00 Uhr spielt die Musik auf, es werden die ersten Gaumenfreuden des Tages, vom typischen, traditionellen Tiroler Schmankerl bis hin zu Edel-Schnäpsen, serviert. Beim Bauernmarkt kann man sich mit naturbelassenen Produkten aus der Region eindecken. Handwerker, die ihre traditionelle Arbeitsweise bewahren, stehen gerne bereit, um ihr Wissen weiterzugeben. Beginn: ca. 11.00 Uhr bei freiem Eintritt.

### KULINARISCHE ALMWOCHEN AM HOPFGARTNER SALVENBERG

Während der Almagtriebszeit, vom 13. bis 28.09.2014, gibt's bei den Hüttenwirten auf der Hohen Salve traditionelle Köstlichkeiten aus der Tiroler Küche. Gasthof Tenn – Wildererfrühstück, Alpengasthof Rigi – Kiachl, Brodakrapfn, Blattl mit Kraut, Schweinsbraten, Gipfelalm Hohe Salve – Erdäpfelpaunzen, orig. Tiroler Ziachkiachl, Fastenknödel mit Brennsuppe, Rehulasch mit Semmelknödel und Blaukraut. Infos auf [www.hohe.salve.at](http://www.hohe.salve.at)

## TERMINE SEPTEMBER 2014

- 05.09.2014  
Night Shopping „Feuernacht und Feuerzauber“ in Wörgl
- 06.09.2014  
Weinfest auf dem Marktplatz, Hopfgarten
- 06.09.2014  
Dämmerchoppen mit Live Musik im Gasthof Kammerhof, Mariastein
- 11./12.09.2014  
Fischmarkt Wörgl
- 12.09.2014  
Rat Bat Blue unplugged im Komma, Wörgl
- 13.09.2014  
Fest der Nationen, Wörgl
- 17.09.2014  
Autofreier Tag in Wörgl
- 27.09.2014  
15. Int. Itterer Herbstlauf
- 28.09.2014  
250 Jahr Kirchweih-Jubiläumsgottesdienst Itter
- 28.09.2014  
Erntedankfest Bruckhäusl

WEITERE INFOS AUF  
[WWW.HOHE-SALVE.COM](http://WWW.HOHE-SALVE.COM)

## ACADEMIA VOCALIS ZIEHT POSITIVE BILANZ

Im 26. Jahr ihres Bestehens zieht die Academia Vocalis einmal mehr eine positive Bilanz. Über 100 Gesangsstudenten aus aller Welt haben die Meisterkurse besucht und für begeisternde Abschlusskonzerte gesorgt. Was bleibt, sind rundum zufriedene Gesichter. Beim Veranstalter, den StudentInnen wie auch den ReferentenInnen.

Dass die Meisterkurse der Academia ankommen, zeigt nicht nur die Zahl der Anmeldungen aus aller Welt, sondern auch, dass sich Jahr für Jahr weltberühmte Referenten bereit erklären, die Meisterkur-

die Abschlusskonzerte, bei denen das Erarbeitete von den StudentInnen zum Besten gegeben wird.

### AM ANFANG STEHT EIN PREISTRÄGER-KONZERT

Damit werden studentische Leistungen aus dem Vorjahr honoriert. In diesem Jahr konnte davon Lisa Katarina Zimmermann aus Deutschland einige Lieder singen. Und überzeugte einmal mehr die Jury wie auch das Publikum mit ihrer strahlenden Höhe, ihrer sicheren Bühnenpräsenz sowie hohen Musikalität. Schon traditionell bei dieser Veranstal-

Preis bei „prima la musica“.



Sympathische Lisa Katarina Zimmermann

### VOLKSMUSIK DURFTE AUCH IN DIESEM JAHR NICHT FEHLEN

Das Ensemble „Tiroler Tanzgeiger“ unter der Leitung von Helmuth Heisz spannte im wunderbaren Ambiente des Maria-steinerhofes den Bogen von der Volksmusik bis hin zur Klassik. Eine frische Moderation, hohe musikalische Qualität und Abwechslung machten diesen Abend einmal mehr zu einem der Höhepunkte im Academia Konzertreigen.



KS Grace Bumbry - die „schwarze Venus“ von Bayreuth mit Schülern

se in Wörgl abzuhalten. Ob es sich um Grace Bumbry oder Christa Ludwig handelt, für beide sind die Meisterkurse der Academia ein Fixpunkt in ihrer gesangspädagogischen Tätigkeit geworden. Ein weiteres Highlight sind natürlich auch

die Präsentation eines heimischen Nachwuchskünstlers. In diesem Jahr zeigte der 12jährige Pianist Lukas Blank aus der Klasse Hannes Chmel der Landesmusikschule Wörgl sein großes Talent. Er gewann unter anderem den 1.

### MALERWINKEL WAR BÜHNE FÜR ABSCHLUSSKONZERT OPER UND LIED

Es waren ausgewählte Solisten der Meisterklasse Grace Bumbry, die im historischen Ambiente des Malerwinkels in Rattenberg das Publikum begeisterten.



Besonders der amerikanische Tenor Kenneth Goodbille wusste mit seiner Gesangsdarbietung zu beeindrucken. Das Fachpublikum wusste sofort: Diesen Tenor werden wir bald an den großen Opernbühnen dieser Welt hören.

### ABSCHLUSSKLASSE TOMOWA SINTOW MIT GROSSARTIGEM OPERNABEND

Acht auserwählte Sängerinnen und Sänger waren es, die im wunderbaren Ambiente des Hotel Panorama Royal beeindruckend bewiesen, was sie in diesem Meisterkurs erlernt hatten. Es war ein gehaltvoller Opernabend mit durchwegs bekannten Arien und Ohrwürmern, die das Publikum begeisterten. Kurz: großer Beifall mit einer Überraschung. Kurslei-

terin Anna Tomowa Sintow ließ es sich nicht nehmen, mit der quirligen Nordkoreanerin Jihae Shin das Briefduett aus Figaros Hochzeit zu singen.

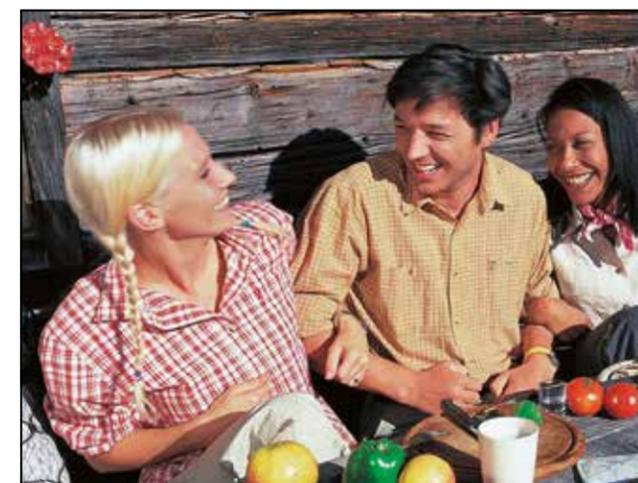
### MEISTERKURS JARNOT BEGEISTERTE EINMAL MEHR IN DER PFARRKIRCHE BRUCKHÄUSL

Konrad Jarnot ist ein Geheimtipp unter den Gesangspädagogen im deutschen Sprachraum. Und wusste auch in seinem Meisterkurs „Lied, Oper und Oratorium“ die Sängerinnen und Sänger zu hervorragenden Leistungen zu animieren. Und so entwickelte sich das Abschlusskonzert in der Bruckhäusler Stadtpfarrkirche zu einem einmaligen Erlebnis. Das Gesamtniveau, betreffend Interpretationsfreude,

Musikalität, Bühnenpräsenz und Freude am Singen, war jedenfalls überraschend hoch. Und das bei einem Altersdurchschnitt des Kurses von 24 Jahren. Stehende Ovationen und ein nicht enden wollender Schlussapplaus waren dann auch der verdiente Lohn für fünf Tage harter Kursarbeit.

### ZUM ABSCHLUSS LUDWIG: WER SONST...

Es war einmal mehr ein würdiges musikalisches Ende des Academia-Sommers, das nichts zu wünschen übrig ließ. Das Abschlusskonzert der Meisterklasse Christa Ludwig war einmal mehr ein musikalisches Feuerwerk. Sowohl was die Stimmen betrifft als auch die Auswahl des Programms. Dem Publikum gefiel's jedenfalls, auch ob der Tatsache, dass Ludwig selbst mit witzigen Anmerkungen durch den Abend führte und mit Oresta Cybriwsky, einer großartigen Begleiterin, die Sängerinnen und Sänger zu Höchstleistungen motivierte. Fazit: für alle ein würdiger Abschied von der Academia 2014 und für die Verantwortlichen der Academia Motivation genug, auch im nächsten Jahr gleichwertige Meisterkurse ins Programm aufzunehmen.



**Für Ihre Winter-eindeckung stehen wir Ihnen gerne mit attraktiven Angeboten zur Verfügung**

**LOGOPÄDIE & PHYSIOTHERAPIE**  
**Logopädie: ALLE KASSEN**  
**Werner Gürtler**  
 Pacherstr.12 6300 Wörgl  
 Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070  
 Termine nach Vereinbarung

**VIELE NEUE BÜCHER**  
 Bilderbücher, Kinder- und Jugendbücher, Romane und Sachbücher  
**ZEITSCHRIFTEN**

ÖFFENTLICHE **BÜCHEREI WÖRGL**  
 TAGUNGSHAUS

Geöffnet: MO+DC 15 bis 19 Uhr,  
 Tel. 05332-74146-17  
 Nach Vereinbarung:  
 Tel. 0699-12005930  
 obw@snw.at  
 www.woergl.bvoe.at

6300 WÖRGL • BRIXENTALERSTR. 5

**ERBER**  
 DER TIROLER EDELBRENNER  
 SEIT 1651

**ERBER GMBH**  
 Dorfstraße 57 • A-6364 Brixen im Thale  
 Tel. +43.(0)5334.8107  
 www.erber-edelbrand.com - Onlineshop

**FAFGA '14 ALPINE SUPERIOR**  
 Fachmesse für Gastronomie, Hotel und Design

**15-18 SEPT.**  
 Messe Innsbruck

**WIR SIND DABEI!**  
 Halle A • Standnr. A122

## KULTURGESCHICHTLICHE WANDERUNG VON WÖRGL NACH KUNDL

Der Heimatmuseumsverein Wörgl organisiert eine kulturgeschichtliche Wanderung mit Hansi Gwiggner zum privaten Urgeschichte-Museum Wimpissinger in Kundl im Gewerbepark Luna am Mittwoch, 3. September 2014. Treffpunkt und Abmarsch ist um 10:00 Uhr beim Heimatmuseum Wörgl in der Brixentalerstraße 1. Die Wanderung führt über Lahntal zur Schottergru-

be Wimpissinger, wo um ca. 12.00 Uhr die einstündige Besichtigung des Museums mit KR Manfred Wimpissinger und Mag. Alois Wimpissinger beginnt. Der Rückweg kann mit dem Citybus abgekürzt werden.

Anmeldung ist erbeten bei Obmann Markus Steinbacher, Email ra.steinbacher@aon.at, Telefon 0664-2537017.



© Veronika Spielbichler

## KUNSTVEREIN AM POLYLOG IN DER GALERIE AM POLYLOG:

„buren“ ist ein Gemeinschaftsprojekt der beiden jungen belgischen Künstlerinnen Oshin Albrecht und Melissa Mabesoone, ein work in progress aus Performance, Installation, Video - und Objektkunst.

Der Begriff „buren“ (niederländisch für „Nachbarn“) ist Martin Heideggers „Phänomenologie des Wohnens“ entnommen. In seinem 1951 erschienenen

Aufsatz „Bauen, Wohnen, Denken“ fällt der Begriff „buren“ in Zusammenhang mit Bauen und Leben. Oshin Albrecht und Melissa Mabesoone fragen in ihrer Performance nach, was es für die individuelle, alltägliche Praxis heißt, sich einen eigenen Raum einzurichten und darin einen Haushalt zu führen. Dabei geht es auch darum, wie Menschen leben und arbeiten und mit den Nachbarn Räume teilen.

Oshin Albrecht & Melissa Mabesoone:  
„buren“

Eröffnung:  
Freitag, 29. August, 19.00 Uhr

Öffnungszeiten:  
Do, Fr 16.30 – 18.30 Uhr  
Sa 10.00 – 13.00, 14.00 – 16.00 Uhr

Dauer der Ausstellung:  
30. August – 18. Oktober 2014

## SON OF THE VELVET RAT / THE LIFE TAPE TOUR

Son of the Velvet Rat – das Projekt des österreichischen Songwriters Georg Altziebler ist in den letzten Jahren zur festen Größe der heimischen Musikszene geworden.

Seine mittlerweile 5 Alben erhielten hierzulande außergewöhnliche Kritiken, und auch international genießt der halbjährig in der Wüste Kaliforniens lebende Mann aus Graz einen hervorragenden Ruf. Zusammenarbeiten mit Ken Coomer (Ex-Wilco)

oder Alt-Country-Queen Lucinda Williams belegen dies. Nun hat Son of the Velvet Rat seine fragilen Songwritinge zu neuen Interpretationen geführt, hin zu einem herzhaft krachenden Garagenrock. Mit Pauken und Trompeten und einer bestens eingespielten Band präsentiert er sein jüngstes Album.

13. September, 21.00 Uhr  
Astnersaal Wörgl



© Rebecca Korb

A-6300 WÖRGL • Brixentaler Str. 59  
Tel. 0 53 32 / 73 2 23 • Fax 73 2 46

**TÜV AUSTRIA**  
MANAGEMENTSYSTEM  
ZERTIFIZIERT  
Zertifizierungs-Nr. 20 100 8618  
EN ISO 9001

**farthofer** Ges.m.b.H.  
Schmiede • Stahlbau • Schlüsseldienst • Edelstahlbearbeitung

www.farthofergmbh.com

Individuelle Anfertigungen ganz nach den Wünschen der Kunden!

- Balkon- und Stiegegeländer
- Türbeschläge
- Fenster- und Türgitter
- Firmenschilder und Ausleger
- Grabkreuze - Urnengräber



Haaser &amp; Haaser

## D.D. LOWKA BAND - „MINIJAZZ“

Feingewebte akustische Kleinode, soulige Improvisationen, impressionistische Traumwandlungen, minimalistischer Swing und gehauchte Balladen – das sind die Begriffe, die einem in den Sinn kommen, wenn man die erste Solo-Veröffentlichung von D.D. Lowka hört. Frech, frisch, pulsierend, funky, lyrisch. Mit diesen Aufnahmen ging der langgehegte Wunsch des Quadro Nuevo Bassisten D.D. Lowka in Erfüllung, mit Freunden filigrane Kammermusik in jazzigem Gewand erklingen zu lassen. Die samtene gedämpfte Trompete von Reinhard Greiner, das durchsichtig perlende Klavier von Walter Lang, die leichtfüßig fliegende Percussion von Florian Rein und ein weich pumpender Kontrabass von D.D. Lowka verschmelzen zu einem herzerfrischend vorantreibenden Bandgefüge. „Mini Jazz“ ist eine tief empfun-



© D.D. Lowka

dene Liebeserklärung an den Jazz. Eine tiefe Verbeugung vor all den unzähligen schillernden Persönlichkeiten der Jazzgeschichte, eine ehrliche Hommage an glänzende Helden wie Dizzy Gillespie, Miles Davis, Herbie Hancock, Wes Montgomery, Duke Ellington .... und all die anderen.



© Alex Atztl

## FISHING FRITZ CD PRÄSENTATION

Die Wörgler Formation Fishing Fritz ist die letzten Monate in sich und danach ins Studio gegangen und hat ihr erstes Album aufgenommen. Entstanden sind schaurig schöne Songs, die nun erstmals live zu hören sein werden. Spooky Rock von besondere Güte.

20. Sept., 20.00 Uhr, Sun Tower Wörgl

20.09.2014 – Kulturverein Nischenklänge – www.nischenklaenge.at: D.D. Lowka Band

Kartenvorverkauf unter: kultur@nischenklaenge.at, Komma Wörgl, Bücher- Papier Zangerl Wörgl, Papier+ Bücher Ögg Kufstein  
VVK: Direkt beim Veranstalter: € 18.- (zzgl. Spesen bei Versand), andere VVK-Stellen: € 18.- zzgl. jeweiliger VVK-Gebühren  
AK: € 22.-  
Einlass: 19:00 Uhr – Beginn: 20:00 Uhr

## Wir planen und errichten Ihr neues Eigenheim



Bauunternehmung  
**BUCHAUER & STRASSER**  
Gesellschaft m.b.H.  
A-6300 Wörgl • Egerndorf 1  
Telefon 0 53 32 / 7 62 52 • Fax 0 53 32 / 7 62 52-77  
Internet: www.buchauer-strasser.at

Kompetenz am Bau.  
Wir freuen uns auf Ihr Bauprojekt.

Klaus Buchauer & Martin Strasser  
und das gesamte Team

## MAX & MORITZ LIESSEN BEI DER ACADEMIA VOCALIS GRÜSSEN

Die sommerliche Gesangsakademie Academia Vocalis richtet ihr hochkarätiges Ausbildungsangebot mit der JUKI-Opernwerkstatt auch an Kinder und Jugendliche. Heuer stand die Woche mit Gesangs-, Sprech-, Ensemble-, Schauspiel-, Pantomime- und Tanzausbildung für 29 Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 17 Jahren aus ganz Österreich und erstmals sogar aus San Francisco/USA ganz im Zeichen von Wilhelm Buschs „Max & Moritz“-Streichen.

Mit dem „Tapferen Schneiderlein“ 2003 und dem „Dschungelbuch“ 2008 und 2009 brachte die Academia Vocalis bereits sehr erfolgreich zwei Produktionen von Kinderopern auf die Bühne. Seit der letzten umjubelten Aufführung von Mowgli's Abenteuer im Komma setzt die Sommergesangsakademie ihre Nachwuchsförderung mit den jährlichen JUKI-Workshops fort. Vom 7. bis 11. Juli 2014 arbeiteten Profis ihres Faches intensiv mit den Kindern und Jugendlichen, um qualitativ hochwertige Bedingungen zu schaffen und die Kids bestmöglich an die Welt der Oper heranzuführen.

Die Gesamtleitung des Seminars lag in den Händen von Maria Knoll-Madersbacher und Mag. Johannes Puchleitner, die beide Gesang & Ensemble unterrichteten. Franz Unger vermittelte wieder Pantomime und Körperwahrnehmung, Michaela Kurz Tanz, Bewegung & Performance, Irmgard Wollrab Chorgesang sowie Norbert Mladek Darstellendes Spiel und Bühnengestaltung. Eva Maria Gintsberg war für die Sprecherausbildung zuständig.



Beim abschließenden Konzert im Vortragssaal der Landesmusikschule vor den Eltern zeigten die jungen Talente beeindruckend, was die engagierten Kursleiter – hier im Bild vorne sitzend von links Franz Unger, Johannes Puchleitner, Maria Knoll-Madersbacher, Michaela Kurz, Irmgard Wollrab sowie Norbert Mladek (nicht im Bild Eva Maria Gintsberg) in ihnen mobilisieren konnten. Max & Moritz 3. Streich wurde u.a. beim JUKI-Abschlusskonzert aufgeführt.

Nach fünf Jahren Vorbereitung lautet der Wunsch von JUKI-Initiatorin Maria Knoll-Madersbacher und ihrem Team, wieder eine Kinderoper auf die Beine zu stellen. Unter dem Motto „Die sieben lustigen Streiche“ sollen Lausbubengeschichte Max & Moritz von Wilhelm Busch vertont werden. Maria Knoll Madersbacher startet einen Sponsoren-Aufruf – denn mit dem Geld steht und fällt das Projekt, für das aufgrund der bisherigen Erfahrungswerte mindestens 70.000 Euro aufgebracht werden müssen. Mit dem Max & Moritz-Stoff knüpft man an Wörgler Lokalgeschichte an. Wilhelm Busch soll die Anregung zur Episode mit dem Schneidermeister Böck und der durchgesägten Brücke bei einem seiner Besuche in Wörgl erhalten haben. Und für den Kompositionsauftrag ist auch schon ein junges Nachwuchstalents

aus Wörgl im Blickfeld der Opernmacher.

Einen ganz besonderen Dank richtete Maria Knoll-Madersbacher bei der abschließenden Zertifikatsverleihung an alle jene Mini-StudentenInnen, die seit fünf Jahren eifrig bei der Sache sind, sowie an alle Unterstützer, namentlich die Stadt mit Kulturreferent Puchleitner, die Landesmusikschule fürs Benützen der Räumlichkeiten und die Wörgler Betriebe Mitterer, Schlögl und Fuchs für die Verpflegung während der Woche. Dass sich die ausgezeichnete Nachwuchsarbeit herumspricht, spiegelte sich an der wachsenden Beteiligung von auswärts wider: An der JUKI-Opernwerkstatt nahmen Kids aus Tirol, Vorarlberg, Niederösterreich und der Steiermark sowie erstmals aus Amerika teil, von wo zwei Mädchen aus San Francisco anreisten.

### LANDESMUSIKSCHULE WÖRGL – SEPTEMBERTERMINE

**BÜROZEITEN IN DER ERSTEN SCHULWOCHE**  
von 01. bis 05. September: von 09:00 – 12:00 Uhr

**STUNDENEINTEILUNG AN DER LMS WÖRGL, EXPOSITUR KUNDL UND AUSSENSTELLEN:**

LMS Wörgl – Brixentalerstraße 1 und Expositur Kundl/Breitenbach – Haus der Musik in Kundl: Montag, 08.09.14 – Beginn Stundeneinteilung der Lehrkräfte: ab 14:00 Uhr

Die genauen Anwesenheitszeiten der Lehrpersonen für die Stundeneinteilung entnehmen Sie bitte den Anschlagstafeln der jeweiligen Schulstandorte.

**INFOS UNTER:**  
Tel. u. Fax: 05332/7826-560  
E-Mail: woergl@lms.tsn.at  
Homepage: [www.musikschulen.at/woergl/](http://www.musikschulen.at/woergl/)

## COVER ME FESTIVAL

Das Festival des Vereins Komma Kultur findet heuer bereits zum 11. Mal statt. Jährlich werden dazu legendäre Coverbands eingeladen, die ihre Besucher bei freiem Eintritt begeistern.

Zum diesjährigen Open Air in der Bahnhofstraße werden wieder zwei erstklassige Cover Bands die Bühne rocken.

Tribute to AC/DC & Rolling Stones stehen auf dem Programm.



„AC/DX.“ – die energiegeladene AC/DC-Tributeshow der Extraklasse mit einem Schuss „Wahnsinn“.

Die Jungs verstehen sich als leidenschaftliche AC/DC-Fans und präsentieren die legendären Showelemente Feuer, Glock, Ka-

nonen, Schuluniform der Australier, gepaart mit den authentischen Powerriiffs, Sounds und der Dynamik, die AC/DC berühmt gemacht haben. Mit originalgetreuem Equipment, extremer Detailtreue und den unvergänglichen Hits von Bon Scott und

Brian Johnson begeistert AC/DX. nunmehr seit 15 Jahren ganz Deutschland, Schweiz, Liechtenstein, Österreich, Luxemburg und Tschechien und darf sich somit zu Recht als eine internationale AC/DC-Tributeband verstehen.



**TOM TAILOR**  
EST. 1962

## NIGHTSHOPPING

**DONNERSTAG 05.09.2014**

bis 22:00 Uhr

**MIT TOLLEN ANGEBOTEN**

**Wir freuen uns  
auf Euer Kommen!**

TOM TAILOR Casual,  
Denim & Kids

# KOMMA

SA, 06. SEPT. 2014  
AB 18 UHR

## COVER ME FESTIVAL OPEN AIR IN DER BAHNHOFSTRASSE

Das Festival des Vereins Komma Kultur findet heuer bereits zum 11. Mal statt. Jährlich werden dazu legendäre Coverbands eingeladen, die ihre Besucher bei freiem Eintritt begeistern. Zum diesjährigen Open Air in der Bahnhofstraße werden wieder zwei erstklassige Cover Bands die Bühne rocken. Tribute to AC/DC & Rolling Stones stehen auf dem Programm: **AC/DX. & GLITTER TWINS** ab 18 Uhr heizt **DEEJAY TITO69** frei nach dem Motto „Lebe das Leben, denn Du hast nur das eine“ den Besuchern so richtig ein.

DO, 18. SEPT. 2014  
20 UHR

## IAN SIEGAL & BAND

Der sympatische, sehr unkonventionelle und in Veranstalter-Kreisen legendäre Draufgänger gilt als die größte britische Blues-Sensation des letzten Jahrzehnts und als einer der ganz großen Blueser unserer Zeit, wo Joe Bonnamassa auf den kommerziellen Blues/ Rock- Glamour- Zug aufgesprungen ist, ist Ian Siegal bei den Roots geblieben!

DI, 23. SEPT. 2014  
20 UHR

## HEINZ ZAK „KARWENDEL - URIGES TIROLER GEBIRGE IN ALLEN FACETTEN“

Der Extremkletterer und Bergfotograf Heinz Zak ist seit über 30 Jahren in seinen Heimatbergen unterwegs und kennt diese wie kein anderer! In eindrucksvollen Bildern und Filmsequenzen werden alle Möglichkeiten des Unterwegsseins aufgezeigt: die schönsten Wanderungen, Höhenwege und Gebietsdurchquerungen, die lohnendsten Gipfel, Radtouren und Skitouren sind genauso vertreten wie die verrücktesten und schwierigsten Klettereien, die man sich vorstellen kann. Egal, ob einem nun das Karwendel als Gebirge selbst interessiert - Heinz Zak bietet hier einen Vortrag auf höchstem Niveau, der alle mitreißend wird und uns einmal mehr bewusst macht, dass das Paradies vor der Haustüre liegt.

FR, 26. SEPT. 2014  
20 UHR

## NINA HARTMANN „BRASIL“

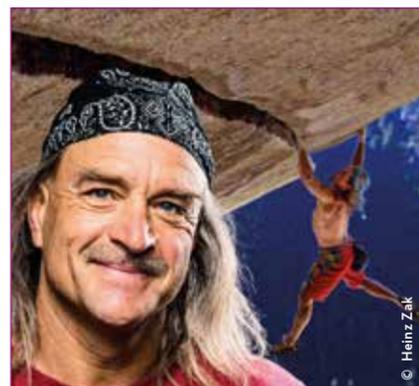
Brasil - ein Abenteuer. Lebensfreude, Leidenschaft und Lambada. Auf Urlaub mit ihrem Rucksack statt mit ihrem Exfreund, taucht Nina furchtlos in die Höhen und Tiefen einer exotischen Welt ein und weiß jetzt, warum es nicht immer reizvoll ist, mit feurigen Brasilianern zu tanzen, und warum es nicht immer angenehm ist, einen brasilianischen Bikini zu tragen. Mit Tiroler Charme, Temperament & Hüftschwung nimmt Nina Hartmann das Publikum mit auf eine Reise in heiße Gefilde ...

DO, 02. OKT. 2014  
20 UHR

## RAGE 30 JAHRE JUBILÄUMSTOUR 2014

Was könnte es Besseres geben, um ihr 30. Bandjubiläum zu begehen, als in die eigene drei Dekaden umfassende Geschichte einer unvergleichlichen Metal Karriere einzutauchen - von den bescheidenen Anfängen in den frühen 1980ern bis hin in die jüngste Vergangenheit. Anno 2014 ist das Trio, bestehend aus Peavy Wagner, Victor Smolski und André Hilgers, weit vom Ruhestand entfernt!

TERMINE & VORSCHAU  
Telefon 05332/75505  
info@komma.at  
www.komma.at



FR, 03. OKT. 2014  
20 UHR

## DIE HERREN WUNDERLICH & DIE KOASA COMBO

Schlager und Evergreens von gestern, gepaart mit traditionellem Blasmusik-Sound! Das war in dieser Kombination noch nie da und setzt neue Akzente nach dem Motto: Frack trifft Lederhose - Die Symbiose der alpenländischen Art!

Ein buntes Programm erwartet Sie! Lassen Sie sich überraschen!



SA, 04. OKT. 2014  
18 UHR

## WACKEN ROAD SHOW 2014

Ab September 2014 bringen die Wacken Road Shows an 34 Terminen das W:O:A- Feeling in europäische Clubs. Bands wie Graveworm und Lacrimas Profundere stehen zusammen mit lokalen Metalbands auf der Bühne. In Wörgl mit dabei: GRAVEWORM · EMERGENCY GATE · TENSIDE · SCARRED BY BEAUTY & 2 LOCALE BANDS



## KOMMA KID'S KULTUR FÜR KINDER IN WÖRGL

FR, 19. SEPT. 2014  
15 UHR

## KASPERLTHEATER „KASPERL & GRETEL BACKEN APFELKUCHEN“



Die Oma geht in die Stadt, um Einkäufe zu erledigen. Der Kasperl und die Gretel wollen die Oma mit einem selbst gebackenen Apfelkuchen überraschen. Aber dieses Vorhaben scheint ins Wasser zu fallen, denn die Räuber sind in der Gegend unterwegs...

Eine Geschichte mit dem Kasperl, der Gretel, der Oma, dem Polizisten und den Räufern.  
AB 3 Jahren

TICKETS BEI ALLEN RAIFFEISENBANKEN TIROLS, BEI ALLEN OETICKET.COM- VORVERKAUFSSTELLEN, IM VZ KOMMA WÖRGL, BEI BÜCHER ZANGERL WÖRGL (SALZBURGER STRASSE & M4 WÖRGL) & ALS PRINT@HOME TICKET AUF WWW.KOMMA.AT

Sa. 06.09.2014  
18 Uhr

COVER ME FESTIVAL  
Open Air in der Bahnhofstraße  
Freier Eintritt

Fr. 12.09.2014  
20 Uhr

RAT BAT BLUE UNPLUGGED  
Benefizkonzert für „Perspektive für Kinder“ (Uganda)  
VVK 15,- / AK 18,-

Do. 18.09.2014  
20 Uhr

IAN SIEGAL & BAND  
VVK 15,- zzgl. Geb./ AK 18,-/ Mitgl. 13,-

Fr. 19.09.2014  
15 Uhr

KASPERLTHEATER  
„Kasperl & Gretel backen Apfelkuchen“  
VVK 5,- inkl. Geb./ AK 6,-

Sa. 20.09.2014  
20 Uhr

D.D. LOWKA BAND  
„MiniJazz“  
VVK 18,- zzgl. Geb./ AK 22,-  
Veranstalter: Verein Nischenklänge

Di. 23.09.2014  
20 Uhr

HEINZ ZAK „Karwendel - uriges Tiroler  
Gebirge in allen Facetten“  
VVK 14,- zzgl. Geb./ AK 17,-/ Mitgl. 12,-

Do. 25.09.2014  
18 Uhr

GEMEINDERATSITZUNG  
der Stadt Wörgl  
Infos unter www.woergl.at

Fr. 26.09.2014  
20 Uhr

NINA HARTMANN  
„Brasil“  
VVK 13,- zzgl. Geb./ AK 16,-/ Mitgl. 11,-

## VORSCHAU

DO, 23. OKT. 2014  
20 UHR

LUIS AUS  
SÜDTIROL  
„WEIBERNARRISCH“



DO, 20. NOV. 2014  
20 UHR

INGO APPELT  
„FRAUEN SIND  
GÖTTINEN - WIR  
KÖNNEN NUR NOCH  
BETEN“





## ENGLISCH IM KINDERGARTEN

„What's your name?“ oder „I am touching my toes.“ oder „The strawberry is red.“

fen die Kinder das Erlernete (und auch die Geschwister und Eltern lernen oft mit!).

Bereits im Kindergarten können die Kleinen ganz spielerisch ihre ersten Erfahrungen mit Englisch machen. Mit altersgerechtem Spielen, Liedern und Reimen – begleitet von Didi, dem Drachen, oder Polly, dem Collie.

Ich freue mich schon darauf, auch heuer wieder viele Kinder in ihren ersten „Englischstunden“ begleiten zu können.

Einmal pro Woche (45min in der Kindergartenzeit) tauchen wir in die englische Welt ein und „erlernen“ spielerisch und mit Bewegung, was Didi und Polly erleben. Mit der CD mit den Liedern und Dialogen für das tägliche Hören zu Hause oder im Auto vertie-



**KOSTENLOSE SCHNUPPERSTUNDE MIT INFOS CA. MITTE SEPT (Aushang im Kindergarten)**

**START: ANFANG OKT 2014**

Sabine Madreiter-Schaiter  
Tel. 0676/637 9930

seit 2006  
Helen Doron Early English Teacher

seit 2010  
Englisch im Kindergarten



## KINDERGARTEN- UND SCHULSTART - AKTION

**- 20% auf Alles \***

vom 28.08. – 30.08.2014

Diese Aktion gilt auch im TOM TAILOR Casual Store Wörgl und TOM TAILOR Denim Store Wörgl

**TOM TAILOR**  
EST. 1962

\*ausgenommen auf bereits reduzierte Ware

## HAK-PROJEKTGRUPPE WIDMET SICH TRADITIONSGESCHÄFTEN



Julia Mairhofer, Dajana Simic und Sandra Wurzhainer, aus der Handelsakademie Wörgl, tauchten im Rahmen unseres Maturaprojektes mit Projektbetreuerin Mag. Silvia Hormayr in die Einzelhandelsbranche ein, da immer mehr Traditionsgeschäfte schließen und diese – nach Ansicht der Projektgruppe – erhalten bleiben sollten, um „der Stadt ein Gesicht zu geben“. In Form von Analysen und Umfragen lernte die Projektgruppe die Praxis aus der Sicht eines realen Unternehmens kennen und beschäftigte sich im Besonderen mit der heutigen Stellung des Fachgeschäftes. In Zusam-

menarbeit mit dem Traditionsgeschäft Lederwaren Grimm in Wörgl war es den Maturantinnen ein Anliegen, der Frage auf den Grund zu gehen, mit welchen Faktoren Fachgeschäfte heutzutage punkten. Ist es richtig, dass sich gerade mit informationsreicher Beratung und hoher Qualität kleine Fachgeschäfte hervorheben können? Der Leitsatz von Lederwaren Grimm „Qualität ist, wenn der Kunde zurück kommt und nicht die Ware“ bringt das sehr eindrucksvoll zum Ausdruck. Der Schluss, den die Projektgruppe aus ihren Untersuchungen ziehen konnte, ist, dass die Exis-

tenz der Einzelhandelsbetriebe besonders durch Internet- und Online-Handel bedroht ist. Die Projektarbeit betrachten die drei HAK-Schülerinnen als persönlichen Auftrag – sie haben sich zum Ziel gesetzt, durch persönlichen Einsatz das Lederfachgeschäft zu unterstützen.

## WOHNUNG ZU VERMIETEN!

Wohnung in Oberau/Wildschönau ab Oktober 2014 zu vermieten:

- 2-Zimmer-Gartenwohnung
- 59 m<sup>2</sup>
- ruhige, sonnige Lage
- nur 5 Gehminuten vom Ortszentrum Oberau entfernt

**Inklusive 32 m<sup>2</sup> Garten und einem Autoabstellplatz.**

Bei Interesse: Tel. 0664/1132530

## KRABELSTUBE KUNTERBUNT - AUSFLUG RARITÄTENZOO

Gemütlicher Ausflug zum Ende unseres heurigen Krabbelstubenjahres in der Krabbelstube „Kunterbunt“.

guten Start in ihre neue Kindergartenzeit. Sonja Gruber und ihr Team

Gemeinsam mit den Kindern und deren Eltern besuchten die Tanten den Raritätenzoo Ebbs. Groß und klein verbrachten einen abwechslungsreichen und interessanten Nachmittag im Tierpark.



Wir bedanken uns auf diesem Wege nochmals für die gute Zusammenarbeit bei allen Eltern und wünschen unseren Kindern einen

## Ihre Business-Website zum Pauschalpreis - alles drin, alles dran - alles inklusive!

Optimaler Einsatz Ihres Web-Budgets, kein „dickes Ende“

Wir bieten Ihnen kostengünstige Pauschal-Packages maßgeschneidert für Ihren Onlineauftritt

- ✓ Web-Design, Navigation und bis zu 5 Seiten mit bis zu 20 Bildern, inklusive 2 Stunden CMS-Einweisung **FÜR 700.- €**

- SEO Keyword Recherche
- Bildergalerien um Ihre Produkte im besten Licht zu zeigen
- Kontaktformulare
- abgesperrter Kundenbereich

Bitte melden Sie sich bei uns zu einer unverbindlichen Erstberatung (gerne auch vor Ort) unter: **0660 654 77 66 oder [www.arnorichter.net](http://www.arnorichter.net)**



# SCHULSTART



© Ingimage

## SCHULBEGINN AN DEN WÖRGLER VOLKSSCHULEN IM SCHULJAHR 2014/15

Für die 2., 3. und 4. Klassen beginnt das Schuljahr 2014/15 am 02.09.2014 um 7:55 Uhr in der Schule in den jeweiligen Klassen. Unterrichtsende ist 9:45 Uhr. Katholische Kinder werden von der Kirche entlassen, nichtkatholische Kinder bleiben bis 9:45 Uhr in der Schule.

Für die Schulanfänger beginnt das Schuljahr mit dem Eröffnungsgottesdienst am 02.09.2014 um 9.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche Wörgl.

Die Aufteilung der einzuschulenden Kinder findet nach dem Gottesdienst um 10:00 Uhr im Parterre der Volksschule statt.

Sprechstunden der beiden Direktorinnen: Montag, den 01.09.2014 von 9.00 bis 11.00 Uhr

## START AN DER HANDELSAKADEMIE FÜR BERUFSTÄTIGE IN WÖRGL MIT UNTERRICHT UND FERNSTUDIUM AM 8. SEPTEMBER 2014

Am 8. September 2014 um 18 Uhr beginnt ein neues Semester an der Handelsakademie für Berufstätige in Wörgl. Das neue Modulsystem bietet interessante Möglichkeiten:

- Module für kaufmännische Grundausbildung: 1 Jahr
- Module für Handelsschulabschluss: 2 Jahre
- Module für Reife- und Diplomprüfung: 3 Jahre als Aufbaulehrgang, sonst 4 Jahre

Voraussetzungen: vollendetes 17. Lebensjahr, Schulpflicht erfüllt, Einstieg in ein höheres Semester ist bei Vorbildung möglich!

Innsbrucker Straße 34, 6300 Wörgl, Tel. 05332 725 64-0, Fax 05332 725 64-12, [www.abendhak-woergl.tsn.at](http://www.abendhak-woergl.tsn.at)

## SCHULBEGINN HAK / HAS WÖRGL

Montag, 8. September 2014: 9:00 Uhr Klasseneinteilung in der Aula, anschließend Unterricht bis 11:45 Uhr  
Öffnungszeiten Sekretariat: Mo, Mi, Do von 7:30 bis 12:00 und 12:30 bis 15:30 Uhr; Di und Fr von 7:30 bis 12:00 und 12:30 bis 14:30 Uhr

# Jetzt g'spritzt!



Neu

[www.lattella.at](http://www.lattella.at)

**Lattella**  
frucht & molke

## KOMM ZUM FUSSBALL - VEREIN SV WÖRGL

Der SVW garantiert eine umfangreiche Ausbildung nach den neuesten Kriterien des Österreichischen Fußballs. In der Gemeinschaft von Gleichaltrigen - mit Spiel und Spaß zum Er-

folg. Der SVW hat in der letzten Saison einen fulminanten Aufstieg hingelegt mit Spielern aus dem eigenen Nachwuchs, wie z.B. Simon Campidell, Philip Rathmaier, Andi Neurauder.



### NÜTZE UNSER ANGEBOT:

- Turniere im In/ Ausland gegen namhafte Gegner wie FC Bayern München, oder zur Mini WM nach Braunau
- Fußball-Camp
- Ausflüge zu Wacker Innsbruck Spielen
- Zuhause in einem der größten Stadien des Tiroler Unterlandes

- Profitiere - und werde ein Teil des Wörgler Fußballs

Es erwarten dich ausgebildete Kindertrainer:  
 U11 Konrad Mario 0664/8315938  
 U10 Linzbauer Ewald 0699/12340061  
 U08 Sabljo Daniel 0664/8998986  
 U07 Husic Denis 0676/667092

## ASKÖ LANDESCUPSIEG DER DAMEN DES STC BRUCKHÄUSL

Ein hervorragendes Ergebnis erzielten die Mannschaften des STC Bruckhäusl kürzlich beim Landescup in Kundl. Obmann Johannes Lanner, der zugleich auch ASKÖ Landesfachwart ist, war über seine Wettkampfgruppen hocheifrig, insbesondere die Damen, die mit Roswitha Lanner, Karin Grad, Christina Gasteiger und Marianne Mössner in ihrer Klasse gleich einen Sieg einfuhren, sie werden damit als ASKÖ

Landescupsieger an der Bundesmeisterschaft in Burgenland teilnehmen, so der Obmann. Bei den Herren erreichte die Gruppe mit Johannes Lanner, Markus Lanner, Franz Gaun und Hermann Breit den guten dritten Platz in ihrer Kategorie. Auch bei den Senioren ging mit Johannes Lanner, Hans Peter Ager, Michael Rauch und Johann Mössner der hervorragende zweite Platz an den STC Bruckhäusl.



© Wilfried Mair

## DER SOMMER IM SCHWIMMCLUB WÖRGL

Auch heuer erreichte die Schwimmsaison mit der Tiroler Meisterschaft im Freien für die meisten unserer Schwimmerinnen und Schwimmer ihren Höhepunkt. Wie gewohnt fand die Tiroler Meisterschaft am letzten Juniwochenende im Tivoli in Innsbruck statt.

Alle Schwimmerinnen und Schwimmer schlugen sich sehr erfolgreich, schwammen tolle Zeiten und erreichten sehr gute Platzierungen. Leider hatten wir jedoch mit einigen krankheitsbedingten Ausfällen zu kämpfen, die uns viele sichere Medaillen kosteten. Wir wollen unseren Tiroler Meistern Georg Fischer (100m Brust), Doris Kaufmann (50m Rücken, 100m Rücken und 200m Lagen) und Lea Schwölllenbach (50m Rücken) gratulieren. Den hervorragenden 2. Rang erschwammen Pascal Mähr (100m Brust), Marie Abler (50m Brust und 200m Freistil) ebenso Lea Schwölllenbach (200m Freistil, 50m Brust) und Doris Kaufmann (100m Freistil, 100m Brust und 50m Delfin). Und zum 3. Platz gratulieren wir Georg Fischer (50m Freistil), Pascal Mähr (400m Freistil und 100m Delfin), Alissa Oberhuber (100m

Kraul), Marie Abler (50m Rücken) sowie Anna Mitterer (50m Brust), Laura Lebeda (100m Brust) und Katharina Feuersinger (50m Delfin)

Für die meisten unserer SchwimmerInnen ist nach der Tiroler Meisterschaft Sommerpause. Ein kleines Team nahm jedoch an der Österreichischen Meisterschaft der Jugend- und Schülerklasse in Kapfenberg teil und schlug sich dort sehr erfolgreich. Mit tollen Zeiten und guten Platzierungen konnten unsere Nachwuchsschwimmer einige Finalläufe erreichen. Pascal Mähr qualifizierte sich bei seiner ersten ÖM für das B-Finale über 100m Brust und erschwamm den guten 15. Platz. Pascal Lebeda qualifizierte sich sogar für drei Finalis (B Finale: 100m Brust, A-Finale: 200m Rücken, 100m Schmetterling). Über 100m Schmetterling erreichte er dabei einen sehr guten 5. Platz. Alissa Oberhuber zeigte ihre Stärken über die Rückenbewerbe und erreichte über 100m Rücken den 13. Platz sowie über 200m Rücken den guten 9. Platz.

Ein etwas größeres Team ging beim Open

Water Wettbewerb in Kufstein an den Start und machte dabei die ersten Erfahrungen im Freiwasser. Wir gratulieren zum Sieg: Alissa Oberhuber, Pascal Lebeda, Lisa Hagleitner und Reid Lukas, zum 2. Platz: Marie Abler, Laura Pfluger, Lena Pfluger, Doris und Nicole Perktold sowie Doris Kaufmann und zum 3. Platz: Anna Mitterer, Lisa Hagleitner und Lisa Klingler sowie allen anderen TeilnehmerInnen zu ihren großartigen Leistungen.

Das Trainingsjahr vom Schwimmclub Wörgl startet am Montag, den 15.09.2014. Nähere Details entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.schwimmclub.woergl.at](http://www.schwimmclub.woergl.at)



© Schwimmclub Wörgl

www.langebner.at

# ENERGY-WOCHEN IM SEPTEMBER!



**CLIO**  
AB € 9.990,-



**CAPTUR**  
AB € 14.900,-



**4 ALU-WINTERRÄDER GRATIS!\***

Alle Aktionen und Preise sind gültig bei Kauf von 01.-30.09.2014 gemäß Bedingungen unter [www.renault.at](http://www.renault.at) und verstehen sich inkl. NoVA, USt., Eintauschprämie und Händlerbeteiligung. Eintauschprämie gültig bei Kauf eines neuen Renault PKW bei gleichzeitigem Eintausch eines mindestens 3 Jahre auf den Käufer angemeldeten PKW. Alle Inhalte gelten nur für Konsumenten. \*Aktion 4 gratis Alu-Winterräder gültig solange der Vorrat reicht, bei Kauf eines Renault PKW, ausgenommen R.S. & GT Modelle, Clio mit EDC-Getriebe, Mégane TCe 130 EDC und ENERGY dCi 130, sowie Laguna mit 4Control, Trafic, Master, Kangoo ZE, Fluence ZE, Twizy. Bei Kangoo Winterkomplettreifen auf Stahlfelgen. Keine Barablässe möglich. Komb. Verbr. 3,2-6,3 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emission 83-144 g/km, homologiert gemäß NEFZ. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfotos.



**RENAULT**

DRIVE THE CHANGE

# LANGEBNER GmbH

Innsbrucker Str. 63, 6300 Wörgl, Tel. 05332/72578  
Zellerstraße 2, 6330 Kufstein, Tel. 05372/61990

**Freitag ist Damentag!**  
Jede Dame bekommt die 2. Tasse Cafe gratis.

# Frühstück vom Feinsten...

... für die ganze Familie!



Tun Sie sich was Gutes und verwöhnen Sie sich mit schmackhaften Broten und feinen Gebäcken, hergestellt ohne Fertigmischungen und ohne künstliche Aromen - dazu eine Tasse italienischen Illy Cafe.

**Wussten Sie schon?**

-15% auf den gesamten Sonntagseinkauf mit Familienpass.



**mitterer**  
brot ist leben

Wörgl, Innsbrucker Straße 1  
Wörgl, Bahnhofstraße 37



## BOXER STEIGEN WIEDER IN DEN RING

Am 16.08. heißt es wieder Ring frei zur ersten Runde. Der BC Unterberger richtet an diesem Tag das nationale ABC Boxen in Rattenberg aus. Es sind viele qualitativ hochwertige Kämpfe zu erwarten, da die Boxer aus ganz Österreich kommen. Die Kämpfe beginnen um 15:00 Uhr. Freier Eintritt!

## KAMPF UM DIE TIROLER BOX-KRONE

Am 23.08. versammelt sich die Box-Elite Tirols im kleinen Aschau. Es ist nämlich wieder Zeit für die Tiroler Box-Meisterschaft, bei der die Tiroler Vereine ihre talentiertesten Sportler in den Ring schicken.

hervorzugehen. Die Wörgler Boxer sind dazu sicher im Stande, da viele österreichische Meister wie Martin Josic, Azim Jabarkhil und Alexander Frank teilnehmen. Der Druck für die Boxer ist groß, wird Alexander Frank es schaffen, seinen 4. Titel in Folge zu holen? Die Kämpfe werden es zeigen. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Das Ziel des BC Unterbergers ist klar, an den Erfolg der letzten Jahre anzuknüpfen und wieder mit den meisten Medaillen aus den Kämpfen

Einlass ab 17.00 Uhr.



Alexander Frank nach der letzten Meisterschaft

## ARMBRUSTWELTMEISTERSCHAFT 2014 IN FRANKFURT AM MAIN

Vom 5. bis 9. August 2014 fand in Frankfurt am Main die Weltmeisterschaft im Armbrustschießen statt.

Auch unsere drei Angerberger Armbrustaushängeschilder OSM Markus Bichler, Sonja Strillinger und Franziska Peer konnten sich für die Mannschaft aus Österreich qualifizieren. Am ersten Tag wurde der 10m Bewerb der Damen ausgetragen, wo sowohl Sonja als auch Franziska das sehr spannende Finale erreichten.

Weltmeistertitel vor den Schützen aus der Schweiz und aus Russland nach Österreich holen konnten. Am letzten Tag wurde dann noch die Königsdisziplin, der 30m Zweistellungsbewerb im Einzel, ausgetragen, zu welchem sich alle unserer Schützen qualifizieren konnten. Im stehend Anschlag hatte Sonja Strillinger das Glück auf ihrer Seite und konnte trotz der sehr schweren Bedingungen die Bronzemedaille für Angerberger erkämpfen. Besonders Markus Bichler konnte einmal mehr von seinem Armbrustkönnen überzeugen und erreichte

mit nur einem Ring Rückstand auf die Medaillenränge den undankbaren 6. Platz im kniend Anschlag. In der Kombinationswertung schaffte er es als einziger Angerberger Schütze, sich auf Platz 8 für das Finale der besten Schützen zu qualifizieren, hatte jedoch keine Chance, seinen Rückstand aufzuholen, und durfte sich dennoch über den 8. Platz im Endklassement sehr freuen.

Franziska Peer schaffte es noch auf Rang 9 und Sonja Strillinger musste sich schlussendlich mit dem 14. Rang begnügen.

Nach einem Stechschuss schaffte es Sonja, den ausgezeichneten 2. Platz für sich zu verbuchen, und Franziska durfte sich mit nur einem Ring Rückstand über den undankbaren 4. Platz freuen. Als Draufgabe durften sich die beiden mit Regina Time (OÖ) über den Vizeweltmeistertitel mit der Mannschaft freuen. Am nächsten Tag ging es dann gleich mit dem 30m Mannschaftsbewerb weiter, bei dem unsere beiden Angerberger Schützinnen gemeinsam mit Thomas Lampl (NÖ) den begehrten



### Planen-Bauen-Wohnen mit LED Licht

Lassen Sie sich von unseren Lichtberatern in die stimmungsvolle Zauberwelt des Lichtes einführen. Erleben Sie in unseren Schauräumen wie mit Licht faszinierende Stimmungen erzeugt werden können. Entscheiden Sie sich nicht für irgendein Licht – Sie leben ja auch nicht irgendein Leben. **Viscom – wir leben Licht.**

**viscom**  
Unsere Passion ist das LICHT

Im September bieten wir Ihnen jeden **Donnerstag von 18:00 bis 20:00 Uhr** einen kostenlosen Informationsabend in unsere Zentrale in Ellmau an.

☎ 05358 4100  
[www.viscom.at](http://www.viscom.at)

Auwinkl 4, 6352 Ellmau  
Info@viscom.at

**Jack Wolfskin**  
DRAUSSEN ZU HAUSE

**HOL DIR JETZT DEN NEUEN WINTER-KATALOG!**  
Salzburgerstraße 27 6300 WÖRGL  
Tel. +43 676 88780509 store.woergl@jack-wolfskin.com

Fenster · Türen · Sonnenschutz

## Fenstercenter Unterland

IHR TISCHLER  
TISCHLEREI WALTER KLINGLER

☎ 05332/74159 Wörgl Augasse 9  
[www.fenstercenter-unterland.at](http://www.fenstercenter-unterland.at)

Erfahrung in 4. Generation

## Hörgeräte bis zu -33% reduziert!\*

Ihr Plus bei Miller

Wir führen alle Marken und garantieren Ihnen den besten Preis auf alle Hörgeräte.

Jetzt 6 Wochen lang kostenlos probetragen!

### Ich HÖRE das Leben. Mein Miller Hörgerät.

**MILLER UNITED OPTICS** AUSTRIA

Innsbruck · Hall · Telfs · Imst · Schwaz · Wörgl

\*Der Rabatt gilt auf die Zuzahlungspreise bei Kassenbewilligung.

## TIROL-„TRIO“ VOM VRG WÖRGL BEI DEN WELTMEISTERSCHAFTEN

Eleganz, mitreißende Darbietungen und nicht zuletzt Ehrgeiz sind ihr Rezept zum Erfolg: Bei den kommenden Weltmeisterschaften in Izmir (Türkei) werden drei Gymnastinnen vom Verein Rhythmische Gymnastik Wörgl Österreich vertreten, Nicol und Anna Ruprecht sowie Anna Sprinzl. Nici Ruprecht (21) als amtierende Staatsmeisterin kämpft mit Reifen, Ball, Keulen und Band um eine Platzierung in den Top 25. Nach ihrem 17. Platz bei der EM im Juni ist sie topmotiviert, ihr Ziel zu schaffen: „Ich bin optimistisch. Wenn ich mein Programm fehlerfrei präsentiere, sollte das schon klappen.“

Ihre jüngere Schwester Anna Ruprecht (18) startet gemeinsam mit Anna Sprinzl (16) und vier weiteren Athletinnen im international hochkarätigen Gruppenbewerb. Alle drei trainieren mit dem Nationalteam in Wien bei Österreichs Trainerin Nr.01: Lucia Egermann. Während die Ruprecht-Sisters bereits vor fünf Jahren nach Wien übersiedelt sind, um

permanent in der Nationalmannschaft trainieren zu können, geht Anna Sprinzl aus der Wildschönau ins Sport-BORG Innsbruck. Die „Heim“-Trainerin Petra Gabrielli ist natürlich stolz auf ihre Schützlinge: „Dass drei Gymnastinnen aus Tirol international erfolgreich sind, beweist unsere professionelle Aufbauarbeit. Ich freue mich für die Mädchen und wir alle werden bei der WM mitfeiern!“ WM Rhythmische Gymnastik vom 22.-28. September: Auf dem neuesten Stand bleiben auf Facebook unter „VRG Wörgl“!

### Ballettkurs des VRG Wörgl

Der Verein Rhythmische Gymnastik (VRG) Wörgl bietet im kommenden Semester wieder einen Ballettkurs für Kinder von 4-9 Jahren an. Die Freude an Bewegung und Tanz steht im Mittelpunkt, es werden in jedem Semester zwei Choreographien erlernt. Der Kurs findet einmal wöchentlich am Freitag statt, voraussichtlich (in zwei Altersgruppen

geteilt) von 14:20-15:10 und von 15:10-16:00 Uhr.

Weitere Informationen bei Sophia Gabrielli: 0664/9331770 oder Raphaela Lettenbichler: 0660/3562200.



v.l.n.r.: Anna Sprinzl, Lena Vertacnik (Stmk.), Vanessa Nachbaur (Vibg.), Anastasya Detkova (W), Anna Ruprecht

## TENNIS: ESV WÖRGL DAMEN 35+ SOUVERÄN OHNE NIEDERLAGE IN LANDESLIGA B AUFGESTIEGEN

Die Tennisdamen des ESV Sparkasse Wörgl starteten ohne allzu große Erwartungen in die Bezirksliga Damen 35+.

Da die neuformierte Mannschaft allerdings die ersten Begegnungen klar für sich entscheiden konnte, war bald klar, dass der mit dem Aufstieg in die Landesliga B verbundene Titel nur über die

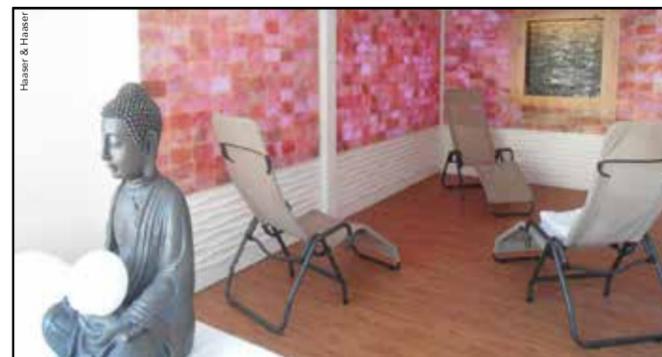
Wörglerinnen führen konnte.

Der gute Teamgeist und die hervorragende Trainingsbeteiligung aller Spielerinnen ermöglichten dann das sensationelle Endergebnis:

6 Spiele – 6 Siege – 17:0 Punkte und 38 gewonnene Matches in Einzel und Doppel



Die erfolgreichen Damen 35+ des ESV Wörgl



Montag - Samstag  
9.00 - 13.00 Uhr  
Nachmittags nach  
Terminvereinbarung

B+R Opperer  
Innsbrucker Straße 4  
6300 Wörgl  
Tel.0664 1052144

aufatmen  
entspannen  
loslassen

## SalzOase

Die Wellnessoase sorgt für wohltuende Frische, wie bei einem Aufenthalt am Meer.

Die Massageanwendungen garantieren Entspannung für Körper und Seele.

Im Salz-Shop finden Sie Naturprodukte für Ihre Gesundheit.

Von unserer SalzOase profitieren besonders Menschen, die Probleme mit den Atemwegen haben, nervös, angespannt oder überarbeitet sind.

Auch bei Hauterkrankungen, Allergien oder psychosomatischen Erkrankungen wie Burnout oder Depressionen wirkt die feine Salzluft gesundheitsfördernd.



## 90-JAHR JUBILÄUM DES KAMERADSCHAFTSBUNDES WÖRGL

Nach dem Großen Österreichischen Zapfenstreich, der am Samstag in der Wörgler Stadtpfarrkirche auf Grund eines Dreifachjubiläums der Kameradschaft, 90 Jahre Kameradschaftsbund Wörgl, 50. Bezirksfest des Bezirksverbandes Kufstein und 30. Landeswallfahrt des Tiroler Kameradschaftsbundes, durchgeführt wurde, ging am Sonntag die Festaktivität weiter mit einem großen Einzug in die Pfarrkirche, einer Kranzniederlegung, einem Defilee aller teilnehmenden Traditionsvereine sowie einem abschließenden Konzert der Stadtmusikkapelle Wörgl und der BMK Bruckhäusl. Im Vorfeld gab es eine standesgemäße Meldung an den Landeshauptmann Günther Platter. Im Anschluss an die festliche Messe, gelesen vom Wörgler Stadtpfarrer Dechant Theo Mairhofer, gab es ein Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal für die Gefallenen des Ersten und Zweiten Weltkrieges durch LH Günther Platter. Über eintausend Vertreter verschiedenster Traditionsvereine waren aus nah und fern nach Wörgl gekommen, um dieser Feierlichkeit beizuwohnen. Eine Reihe von Landes-, Bezirks- und Politiker der Stadt Wörgl waren gekommen, um bei dieser Feierlichkeit dabei zu sein. Nach der Kranzniederlegung gab es ei-

nen Vorbeimarsch und eine dementsprechende traditionsgemäße Defilierung. Im Anschluss an den offiziellen Teil sorgten die beiden Bundesmusikkapellen von Bruckhäusl und Wörgl noch für gute Stimmung.

Heimkehrer des Ersten Weltkrieges gründeten am 16. August 1924 im GH „Neue Post“ in Wörgl die „Kriegervereinigung Wörgl“. Nicht, um die Kriegsgeschehnisse zu verherrlichen, sondern um künftigen Generationen auf die Schrecken des Krieges hinzuweisen und die Kameradschaft, die sie auf dem Felde erlebten, weiterzupflegen. Erstmals rückte die Kriegervereinigung am 31. August 1924 zu einem Gottesdienst zu Ehren der Gefallenen und verstorbenen Kameraden in der Gemeinde aus. Im Februar 1930 wurde einstimmig entschieden, dem Landesverband Tirol beizutreten. Die Kriegerdenkmalweihe am 13. Mai 1928 dürfte die größte Festlichkeit zwischen den beiden Weltkriegen in Wörgl gewesen sein. Die Wiedergründung der Heimkehrervereinigung nach dem Zweiten Weltkrieg erfolgte am 21. Jänner 1951, wo zugleich auch der neue Name „Kriegerkameradschaft Wörgl!“ festgelegt wurde. 40 Jahre nach der Vereins-

gründung, bei einem Festabend am 16. August 1964, konnte die Vereinigung unter dem verdienten Ehrenobmann Anton Graus feststellen, dass sie jederzeit ihren Pflichten und Zielen treu geblieben ist. Seit April 1994 steht nun Hermann Hotter dem Verein als Obmann vor, Hotter ist zugleich auch Präsident des Tiroler Kameradschaftsbundes.

Von den zahlreichen Ehrengästen, die nach der Heiligen Messe ihre Grußworte überbrachten, ging eines klipp und klar hervor: der Wunsch nach einem starken und zeitgemäßen Bundesheer. Die Verantwortlichen, ob Politik oder Generalität, sollten sich endlich zusammensetzen und für eine moderne Heeresreform grünes Licht geben.



Abschreiten der Ehrenformationen durch Kameradschafts-Präsident Hermann Hotter und LH Günther Platter.

## IMMER BELIEBTER BEI KÜCHENKÄUFERN: IDEEN-QUELLE OLINA!

Bekannter Planungsspezialist zeigt Lösungen abseits der „08/15-Küche“!

Die Küche wird immer mehr zum Zentrum des Wohnens. Dementsprechend hoch werden die Ansprüche der Küchenkäufer an die Optik, ohne dabei den praktischen Nutzen zu verlieren.

Dass hier Küchenspezialisten wie OLINA bei Kunden oft mehr punkten als Möbeldhäuser, bei denen die Küche nur ein kleiner Teilbereich ist, wundert nicht. Denn bei OLINA überraschen die führenden Küchenplaner immer wieder mit neuen



Ideen und Detaillösungen. Mehr Infos: OLINA Küchenstudio mölg-design in Wörgl, Innsbruckerstraße 99. <werbung>

Christian Mölg: „Eine individuelle Küche entsteht in intensiven Gesprächen mit unseren Kunden. Man muss sich einfach Zeit nehmen und gut zuhören, was wichtig ist, dann entsteht eine perfekte Küche wie ein Maßanzug!“



Präsentierten gemeinsam das neue Handbuch „Willkommen in Wörgl“ und die ÖIF-Initiative „Integration auf regionaler Ebene“ (von links): Klaus Ritzer (GF komm!unity), BM Sebastian Kurz, Bgm.in Hedi Wechner, Kayahan Kaya und Peter Warbanoff (beide Verein komm!unity).



## WÖRGL ALS PILOTGEMEINDE VON INTEGRATIONS-MINISTER KURZ AUSGEWÄHLT

Die Angebote des Österreichischen Integrationsfonds (ÖIF) konzentrierten sich bisher weitgehend auf die Landeshauptstädte. Bei einer Pressekonzferenz in Innsbruck präsentierte Integrationsminister Sebastian Kurz gemeinsam mit dem ÖIF die neue Initiative „Integration auf regionaler Ebene“, mit der die Angebote nunmehr auch auf die Regionen ausgeweitet werden.

den ausgewählt. „Wörgl leistet seit Jahren wertvolle Integrationsarbeit und hat sehr gute Strukturen für deren Umsetzung. So war es für den Österreichischen Integrationsfonds naheliegend, bei der neuen Initiative ‚Integration auf regionaler Ebene‘ mit der Stadt Wörgl und dem Verein komm!unity zusammen zu arbeiten“, erklärte Markus Patscheider vom ÖIF.

Als weiterer Bestandteil der Kooperation wird der ÖIF ab Herbst 2014 regelmäßige Beratungsstunden vor Ort in Wörgl abhalten.

Ab 16. September können Zugewanderte und andere Interessierte alle zwei Wochen jeweils dienstags von 09.00 bis 12.00 Uhr im Stadtamt Wörgl (Bahnhofstraße 15, 1. Stock) kostenlos alle notwendigen Informationen für einen erfolgreichen Integrationsprozess erhalten, von der Niederlassung über Möglichkeiten zum Spracherwerb bis zur Erlangung der Staatsbürgerschaft. Die Vernetzung und die enge Kooperation mit anderen sozialen Einrichtungen, Behörden, Vereinen und NGOs sind dem ÖIF bei diesem Beratungsangebot besonders wichtig.

Nähere Informationen über die Beratungen erhalten sie beim Verein komm!unity (0664-88745206; integration@kommunity.me) oder beim ÖIF Tirol (0512-561771-11; tirol@integrationsfonds.at).

Dabei hob Minister Kurz die wichtige Rolle der Gemeinden bei der Integration von Menschen mit Migrationshintergrund hervor. „Erfolgreiche Integration kann nur vor Ort gelingen. In kleineren Städten und Gemeinden, wo man sich noch eher persönlich kennt und die sozialen Kontakte gegeben sind, ist das oft leichter als in Großstädten. Wenn die Gemeinden und Vereine aktiv zum Mitmachen einladen, dann funktioniert Integration fast von selbst“, so Kurz.

Als erstes konkretes Ergebnis der neuen Kooperation wurde der Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner ein druckfrisches Exemplar der Broschüre „Willkommen in Wörgl“ überreicht. Dieses neue Handbuch enthält Wissenswertes über Wörgl und informiert neu Zugewanderte über Anlaufstellen, Deutschkurse, Schulwesen, Anerkennung von Abschlüssen, Religion und mehr. Bürgermeisterin Wechner bedankte sich bei Minister Kurz und dem ÖIF für die gute Zusammenarbeit und betonte, dass dieser Meilenstein für die Wörgler Integrationsarbeit ohne die gute Arbeit des Vereins komm!unity nicht möglich gewesen wäre.

Für die neue Initiative wurde Wörgl als eine der österreichweiten Pilotgemein-

## ANGERFEST BEIM UNTERKRUMBACHER

Trotz „Sauwetters“ im Juli war richtig was los am Wörgler Angerfest beim Unterkrumbacher Bauern. Und am Sonntag, da war regelrecht die Hölle los, man musste warten, aber dies tat jeder,

jede gerne in Hinblick auf die Köstlichkeiten der Wörgler Bäuerinnen wie die Krapfen. 720 solcher Krapfen wurden allein am Sonntag an den Mann / Frau gebracht. Ein deftige schwungvolle Mu-

sik, aber auch eine Jugend- bzw. Kindertanzgruppe zeigte ihr Können. Viel Schwung und gute Laune herrschten beim Wörgler Angerfest.



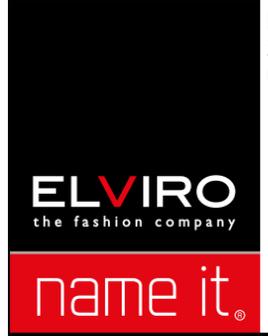
## HERBST-HITS BEI ELVIRO + NAME IT



2 Stück Leggings € 12<sup>95</sup>



PU-Biker-Jacke ONLY € 39<sup>95</sup>



Kinder-T-Shirts 2 Stück um € 12<sup>95</sup>



Kinder-Jeans 2 Stück um € 29<sup>95</sup>



Kinder-Mützen je € 7<sup>95</sup>

**€5,-**  
HERBSTMODE  
**GUTSCHEIN**

Gültig ab einem Einkauf von €50,- bis 10. 9. 2014

Gilt bei Elviro in Wörgl gegen Vorlage dieses Gutscheins bis 10.9.2014. Pro Person und Einkauf nur ein Gutschein einlösbar. Barablöse ausgeschlossen. Gilt nicht für bereits reduzierte Artikel oder Gutscheinkauf. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

ELVIRO the fashion company

name it.

ELVIRO mit NAME IT-Shop in Wörgl, Bahnhofstr. 21

www.elviro.at

**Christoph Kronthaler**  
RE/MAX Alpin  
A-6330 Kufstein, Kreuzgasse 2  
Tel: +43 (0) 5372 66 77 4 - 13  
Fax: +43 (0) 5372 66 77 4 - 50  
Mobil: +43 (0) 664 460 07 49  
c.kronthaler@remax-alpin.at

[www.remax-alpin.at](http://www.remax-alpin.at)

**Von der Finanzierung bis zur Versicherung**  
*...alles aus einer Hand.*

- Wohnungs- oder Hauskauf / Mieten
- Wohnungs- oder Hausverkauf / Vermietung
- Kostenlose Marktanalyse / Bewertung Ihrer Immobilie

## I-MOTION FÜR ALLE – DAS JUGENDPROJEKT ERWEITERT ZIELGRUPPE UND TÄTIGKEITSANGEBOTE

Das Jugendprojekt I-MOTION ist nach beinahe zehnjährigem Bestehen zu einer Institution in Wörgl geworden. Laufend sind zahlreiche Jugendliche mit verschiedensten Tätigkeiten in Wörgl und Umgebung aktiv.

Nun sollen das Angebot und die Zielgruppe des Projektes erweitert werden. Menschen JEDEN Alters können sich ab jetzt bei I-MOTION anmelden, um verschiedene Tätigkeiten zu verrichten. Diese Tätigkeiten sollen vor allem im privaten Bereich entstehen wie zum Beispiel:

- Hausaufgabenhilfe
- Mittagessen kochen
- Geburtstagskuchen backen
- Kind von der Kinderkrippe abholen
- Einkaufen gehen/fahren
- und vieles mehr

„Die Idee ist, dass es einerseits viele Menschen in Wörgl gibt, die ein wenig Zeit übrig haben, und andererseits viele Familien oder alleinstehende Personen, die hin und wieder eine helfende Hand brauchen“, meint Projektinitiatorin Monika Mair.

Wer sich im Rahmen von I-MOTION en-

gagiert, erhält wie bisher eine Zeitwertkarte im Wert von 2,50 Euro als kleines Dankeschön. Diese können in Wörgler Einkaufsgutscheine und M4-Gutscheine umgetauscht werden.

Das I-MOTION-Team Monika Mair und Christiane Mayer freut sich auf neue Tätigkeitsangebote und viele neue Anmeldungen.



### I-MOTION

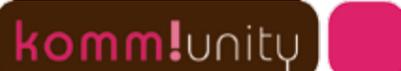
InfoEck  
Christian-Plattner-Straße 8,  
6300 Wörgl

Email: [i-motion@kommunity.me](mailto:i-motion@kommunity.me)  
Tel.: 0664/88745010

[www.kommunity.me/einrichtungen/i-motion](http://www.kommunity.me/einrichtungen/i-motion)

[www.facebook.com/imotion.woergl](http://www.facebook.com/imotion.woergl)

I-Motion ist eine Einrichtung von



office@kommunity.me - Tel. 0664/88745205

## ERLEBNISREICHE SOMMERFERIENBETREUUNG

5 Wochen voller Spaß und Aktion konnten wieder viele Kinder dieses Jahr genießen.

Der Verein kommunity veranstaltete im Auftrag der Stadtgemeinde Wörgl mit freundlicher Unterstützung des Landes Tirol, Abteilung JUFF, eine erlebnisreiche Sommerbetreuung für Kinder von 3 bis 14 Jahren. Durch die Unterstützung zahlreicher Vereine wurde ein abwechslungsreiches, aufregendes Programm geboten, und die Kinder konnten neue Sportarten kennenlernen.

So zeigte Christian Zangerl von der Budo Akademie in einem 2-tägigen Workshop, wie man sich richtig selbst verteidigt, und brachte den Kindern die Lehre des Qigong näher. Außerdem besuchten die Kinder Herrn Zangerl auf seiner „Ranch“, wo er den Kindern Wissenswertes über seine Bienen und Kräuter näher brachte. Die Kinder durften auch dem Roten Kreuz einen Besuch abstatten, bei dem sie einen genauen Einblick in die Rettungsarbeit bekamen und Einweisungen ins Bandagieren erhielten, sowie dem Modellflugclub, wo jedes Kind ein eigenes Flugzeug basteln und gestalten durfte.

Für eine fröhliche Abkühlung an den heißen Sommertagen sorgte der Schwimmclub Wörgl, durch den die Kinder zwei aufregende Vormittage im Wave verbringen konnten. Besonders aufregend war der Besuch beim Bauernhof Vögelehof. Dort hatten die Kinder die Möglichkeit, den Tagesablauf am Bauernhof kennenzulernen und einmal selbst Brot zu backen, Butter zu fertigen und die Tiere zu versorgen. Hoch hinaus ging es bei der Freiwilligen Feuerwehr Wörgl, denn alle durften mit dem ausfahrbaren Korbkran einen

Blick über die Dächer Wörgls werfen, und feucht-fröhlich wurde es, als jedes Kind sich am Feuerwehrschauch versuchen konnte. Hoch hinauf ging es auch auf die Möslalm. Bei einer Brettljause in der Hütte wurde Kraft getankt. Einen gelungenen Tag konnte die Kinder auch im Jugendzentrum ZONE erleben. Die Kinder durften Boccia, Minigolf, Billard und Freischach ausprobieren und im eigenen Garten Gemüse und Kräuter für das Grillen ernten.



Auch das Team der Achterbahn - Streetwork und mobile Jugendarbeit bot Workshops an. So konnten die Kinder beim Yoga mit Iris Luchner Energie tanken und beim Breakdance mit Bastian Mundl coole Moves erlernen. Die Kids erhielten durch Markus Vogel auch die Möglichkeit, neue Sportarten wie Bassalo, Crossboccia, Six Cup und Sokieba auszuprobieren. Peter Warbanoff führte einen interessanten, lehrreichen Workshop zum Thema Energie durch, da machte sogar das Lernen Spaß!

Für einen tollen letzten Tag sorgte der SV Wörgl. Am Vormittag wurde Ballgeschick auf dem Fußballplatz unter Beweis gestellt. Nachmittags fühlten sich dann die Kinder im Tipi mit Lagerfeuer, Bogen-

schießen und Grillen wie echte Indianer. Die Kinder lernten nicht nur zahlreiche neue Wörgler Vereine und Sportarten kennen, sondern konnten auch beim Basteln verschiedene Materialien ausprobieren. Außerdem wurde durch spiel- und erlebnispädagogische Aktivitäten das Gemeinschaftsgefühl gestärkt. Vor allem die tollen Spiele von der Spielothek waren sehr beliebt. Die Kinder und auch das Betreuungsteam haben die fünf Wochen sehr genossen, es hat allen viel Spaß gemacht, und wir freuen uns schon auf den nächsten Sommer!

Vielen Dank an das tolle Betreuungsteam, die leckere Küche, die mitwirkenden Vereine, die freiwilligen Unterstützer, die Stadtgemeinde Wörgl und die Abteilung JUFF des Landes Tirol.



**StadtJuwelier**  
CITY CENTER WÖRGL  
KISS KUFSTEIN  
HÜTTNER  
Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister  
**Schweizer Uhren Wertiger Schmuck**  
Service aller Marken vom Uhrmachermeister!  
Größte Auswahl im Tiroler Unterland

**GEWINNSPIEL**  
**3 x 2 Karten all inkl.\***  
„beim Erste-Bank-Open Tennisturnier in der Wiener Stadthalle“

Frage:  
Wie heißt Österreichs neue Tennis Nr.1?  
• Dominic Thiem  
• Thomas Muster

Preis:  
VIP-Package am RADO Day für 2 Personen inkl. Bahnreise -VIP-Karten -VIP-Lounge (Essen mit Dominic Thiem - 1 Übernachtung mit Frühstück im Hotel Vienna Marriott Hotel \*\*\*\*\* (16.-17. Oktober 2014)

Teilnahmebedingung: Vollständiger Name und Adresse inkl. Emailadresse auf Postkarte, direkt in unseren zwei Filialen oder per Email an [gewinnspiel@stadtjuwelier.at](mailto:gewinnspiel@stadtjuwelier.at)  
Nähere Infos unter [www.StadtJuwelier.at](http://www.StadtJuwelier.at)  
Einsendeschluss 01. Oktober 2014

**RADO** SWITZERLAND  
**MICHEL HERBELIN**

**LONGINES**  
SWISS WATCHES SINCE 1853

**TISSOT**  
SWISS WATCHES SINCE 1853

**ck PALIDO**  
CORN KORN JEWELN

**SWAROVSKI**

**JUNGHANS** swatch+  
GERMANY SINCE 1921

**Ice watch**

**beim StadtJuwelier im CityCenter Wörgl und im KiSS Kufstein**  
[www.StadtJuwelier.at](http://www.StadtJuwelier.at) Tel.: +43 5332 75613 [info@stadtjuwelier.at](mailto:info@stadtjuwelier.at)

**Schülerhilfe!** Die Nachhilfe  
Theresia Glugovsky  
Das Original. Seit 1974.

**MIT ERFOLG**  
**INS NEUE SCHULJAHR**

Individuelle Betreuung Ihres Kindes  
Qualifizierte u. erfahrene NachhilfelehrerInnen  
**LAST MINUTE: JETZT SOMMERKURS BUCHEN!**

WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951  
SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 / 61077  
INNSBRUCK, Salumer Str. 18, 0512 / 570557

HALL, Stadtgraben 1, 05223 / 52737  
TELF, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376

[WWW.SCHUELERHILFE.AT](http://WWW.SCHUELERHILFE.AT)

Innenraum- und Fasadengestaltung  
Renovierungen  
Lackierungen  
Arbeitsbühnenvermietung

**eder**  
MEISTERFACHBETRIEB FOR MALEREI

**Keine Künstler, sondern Malermeister mit hohem Anspruch.**

Unterhauning 44 . 6306 Söll . Tel. 05333-5191 . [www.malerei-eder.at](http://www.malerei-eder.at)

## NEUER SINNESGARTEN AKTIVIERT SENIOREN

Kräuter, Beeren, Blumen, Obst – am 6. August 2014 feierte das Seniorenheim Wörgl mit einer gesunden Jause den neuen „Sinnesgarten“. Die Idee dazu kam von Barbara Abler, Elke Aufschneider, Monika Förl und Sieglinde Sappl, die mit dem Haus durch Job oder ehrenamtlichen Einsatz verbunden sind. „Ein Garten regt alle Sinne an – Riechen, Tasten, Hören, Sehen und Schmecken. Die Senioren übernehmen Aufgaben wie Gießen, Jäten oder Einkochen. „Nächstes Jahr kommen noch weitere Kräuterbeete dazu, wir wollen auch ein Klangspiel und ein Insektenhotel aufbauen und suchen noch Sponsoren“, wünscht sich Heimleiter Harald Ringer die Fortsetzung des Projektes, zu dessen Realisierung die tatkräftige Mithilfe des Personals ebenso beigetragen hat wie Sachspenden, darunter 1.800 Euro Pflanzen-Gutscheine von Bellaflora. Der Bauhof stellte Tröge zur Verfügung, eine Pflanzkiste spendierte die Fa. Würth. Den

Trinkwasserbrunnen vor dem Eingangsbogen zum neuen „Sinnesgarten“ sponserte das Team Wörgl, das damit eine Initiative für mehr Trinkwasserbrunnen in der Stadt startet. „Wir wollen für Radfahrer und Fußgänger Trinkwasserspender bzw. Brunnen aufstellen. Das fehlt derzeit in Wörgl“, erklärt Vizebgm. Dr. Andreas Taxacher. Der Brunnen ist tagsüber in Betrieb und wird vom Seniorenheim aus gewartet. Als „gu-



Das Team Wörgl spendierte den Trinkwasserbrunnen im Park

tes Vorbild“ bezeichnete Bürgermeisterin Hedi Wechner die Brunnen spende für den Park und meinte, es „wäre sinnvoll, wenn auch andere politische Fraktionen etwas für den Sinnesgarten spenden“ würden. „Dieser Garten gibt den alten Leuten ein Stück Heimat und Geborgenheit“, so Wechner, die sich bei allen Beteiligten für die Umsetzung bedankte und mit den Hobbygärtnerinnen und -gärtnern mit einem Glas „Hugo“ – natürlich verfeinert mit Minze aus dem Sinnesgarten – auf gutes Gelingen anstieß.



Hobbygärtner, Mitarbeiter, Bgm.in Heidi Wechner

## SPRENGEL – SENIORENWANDERN

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl beginnt nach der Sommerpause am 2. September wieder mit den Seniorenwanderungen unter dem Motto „Gesundheit durch Bewegung und Fitness im Alter (55+)“. Es sind leichte und mittlere Wanderungen von ca. 2 Stunden Dauer und jeweils einem Einkehrschwung auf der Strecke oder am Ende des Weges, sodass insgesamt mit 2 1/2 bis 3 Stunden (gegebenfalls plus Fahrzeit) zu rechnen ist. Festes Schuhwerk ist wichtig, Wanderstöcke sind empfehlenswert.

Treffpunkt für die Wanderungen ist jeweils um 9 Uhr vor dem Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl (Fritz-Atzl-Strasse 8). Die Termine und Ziele – vorbehaltlich wetterbedingter Änderungen – der nächsten Wanderungen sind:  
 02.09.: Hohe Salve (mit Lift), Rundweg um den Gipfel  
 16.09.: Wochenbrunner Alm-Gaudeamushütte  
 30.09.: Seilbahn Westendorf – Wanderung von der Bergstation zum Brechhornhaus

14.10.: Rund um den Hintersteiner See  
 28.10.: „Sunnseitweg“ Söll  
 11.11.: Angerberg – „Vom Schlosblick zum Kaiserblick“  
 25.11.: Rundwanderweg Schwoich  
 09.12.: Winterwanderung rund um den Reintaler See

Um telefonische Anmeldung bis jeweils Montag vor der Wanderung 12:00 Uhr unter der Tel.-Nr. 74 672 (Gesundheitsprengel) wird gebeten. Das Organisationsteam freut sich auf eine rege Teilnahme.

## GOLDENE HOCHZEIT

Am 23. Juli 2014 konnten Bgm.in Hedi Wechner und Bezirkshauptmann Dr. Christian Bidner an sieben Wörgler Jubelpaare die Jubelgabe im feierlichen Rahmen überreichen. Bei einem gediegenden Mittagessen und anregenden Gesprächen klang die kleine Feier aus.

- Goldene Hochzeit (50 Jahre):
- Fam. Christl und Josef Steinlechner
- Fam. Maria und Friedolin Hecher
- Fam. Ingrid und Günther Marschner
- Fam. Erika und Walter Linser
- Fam. Edith und Gerhard Hoffmann
- Fam. Christine und Johann Egger
- Fam. Claudia und Anton Fabiankovits



Vlnr: Bgm. Hedi Wechner; Fam. Steinlechner, Fam. Fabiankovits, Fam. Hoffmann, Fam. Marschner, Fam. Egger, Fam. Linser, Fam. Hecher, BH Dr. Christian Bidner

Wir wünschen den Hochzeitspaaren noch viele glückliche Jahre!

## COMPUTA-HOAGASCHT IM SENIORENHEIM

Der Wörgler Computa-Hoagascht im Seniorenheim hat sich gut eingeführt. Seit März 2014 trafen sich Mitglieder des Hoagascht-Teams mit interessierten SeniorenInnen bereits 33 Mal.

Durch die ungezwungene Art dieser Nachmittage wird nicht nur über PC & Co. geredet, wenn dies natürlich das Hauptthema ist und bleibt. Es ergibt sich zwischendurch immer wieder einmal eine nette Unterhaltung – eben ein „Hoagascht“.

Wir hoffen, dass all jene Interessierten, die uns bisher durch ihren Besuch ihr Vertrauen geschenkt haben, eine schöne Urlaubszeit haben oder hatten. Um Verständnis wird gebeten, wenn wir keine Einzelbetreuung anbieten können. Diese Computa-Nachmittage werden ausschließlich von Ehrenamtlichen betreut. Jeder von ihnen bemüht sich, sein Wissen in verständlicher Art weiter zu geben. Interessierte können das Hoagascht-Team über zwei

E-Mailadressen kontaktieren. schule1@snw.at oder schule2@snw.at.

Wir freuen uns, wenn im Seniorenheim wieder „Computa-Hoagascht“

angesagt ist. Nach den Sommerferien starten wir am Dienstag, den 9. September 2014.

Das Computa Hoagascht-Team



## 8. STAMMTISCH FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

Sie sind nicht alleine!

Der Gesundheits- und Sozialsprengel lädt gemeinsam mit den MIA-Begleitern der Stadtgemeinde Wörgl zum Stammtisch für pflegende Angehörige.

Geleitet wird der Stammtisch ab sofort von DGKS Martina Walter.

Auf Wunsch übernimmt der Sozialsprengel in dieser Zeit gerne die Betreuung Ihres Angehörigen! Nehmen Sie sich eine Auszeit!

DO, 02.10.2014 UM 15.00 UHR (CA. 2 STUNDEN) IM SENIORENHEIM  
 Bitte melden Sie sich bei unserem Pflegedienstleiter DGKP Franz Stifter, um die Betreuung zu organisieren (Tel. 74672-13).

## Wir planen und bauen Ihr individuelles Bad - alles aus einer Hand



das Bad - die Heizung

**KLINGLER**

Klingler Wörgl GmbH

6300 Wörgl · Gießen 13 d  
 Tel.: +43 5332 72423

6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213  
 Tel.: +43 5339 81560

www.klinglerteam.at

Haaser & Haaser

## INNERVILLGRATEN, IMMER EINE REISE WERT

Der im vergangenen Jahr verschobene Ausflug nach Innervillgraten konnte von den Mitgliedern des Seniorenbundes Wörgl im Juli nachgeholt werden. Ein riesiger Felssturz verschüttete 2013 die Zufahrtsstraße, sodass dieser Osttiroler Landesteil lange Zeit mit dem Auto nicht erreichbar war. Die neuangelegte, für den Bus schwierig befahrbare Ersatzstraße gab den Blick frei auf die alte Straße, von der Waldteile und Galerien in die Tiefe gerissen wurden. Die zauberhafte Bergwelt Innervillgratens mit blumengeschmückten Holzbauernhäusern und Weilern, dichten Wäldern und Wiesen mit Kuh- und Schafherden strahlten Ruhe aus und bildeten den Rahmen für einen wunderschönen Ausflug.



## PVÖ WÖRGL AM ALMENSEE

Im Juli reisten 55 Mitglieder des PVÖ nach Oberösterreich. Die Reise verlief bei teils regnerischem Wetter über St. Johann, Lofer, Walsberg, bis Gmunden, wo wir beim Schoberwirt Mittagsrast machten. Nach einem Stadtbummel ging's weiter bis Grünau, wo wir dann ins Almtal fuhren. Nach einem Rundgang um den Almensee und einer gemütlichen Kaffeepause traten die Pensionistinnen und Pensionisten die Heimreise mit kurzem Halt am Chiemsee an. Ein schöner Tag mit traumhaftem Wetter.

## JHVS VIDA WÖRGL

Zur jährlichen Mitgliederversammlung der Pensionistinnen und Pensionisten lud im Juli die Ortsgruppe Wörgl der Gewerkschaft vida ins Volkshaus Wörgl. Der Pensionistenvorsitzende Helmut Pangrazzi konnte dazu den Bundesvorsitzenden der PensionistenInnen Rudolf Srba sowie Vorsitzenden der Tiroler vida PensionistenInnen Heinz Handl herzlich begrüßen. Der Bericht von Helmut Pangrazzi zeigte ein ereignisreiches Jahr auf. Neben einer Reihe von Sitzungen in Wörgl, Kufstein und Innsbruck wurde auch an der Bundeskonferenz in Wien teilgenommen. In einer Feier wurden viele Mitglieder geehrt, drei davon sogar für 60-jährige Gewerkschafts-Mitgliedschaft. Auch zwei Tagesausflüge wurden organisiert, so ging's einmal nach Hallstatt und ein weiterer Ausflug führte zum Starnberger See. In einer anschließenden heftigen Diskussion wurde das Thema Steuern und Pensionen von mehreren Seiten behandelt.





# LAGERHAUS

## Hopfgarten – Wörgl



*mein Lagerhaus*

### Alles im Haus-Hof- und Gartenmarkt!

Arbeits- und Freizeitbekleidung  
Gartengeräte Dünger Pflanzenschutz  
Werkzeug Brennstoffe  
Haushalt Lebensmittel Getränke

**Laufend Angebote und Dauertiefstpreise!**



Filiale: Wörgl

Angatherweg 6 6300 Wörgl  
Tel. 05332 72279 Fax 05332 72279 30  
[peter.krall@lagerhaus-hopfgarten.at](mailto:peter.krall@lagerhaus-hopfgarten.at)  
[www.lagerhaus-hopfgarten.at](http://www.lagerhaus-hopfgarten.at)

## AKTUELLES AUS DER PFARRE ANFANG, START, BEGINN...

Für viele beginnt mit dem Ende der Ferien wieder das Leben „nach Plan“. Fahrplan, Stundenplan, Arbeitsplan, Schularbeitsplan, usw. werden die kommende Zeit dominieren. Mit viel Energie und guten Vorsätzen ans Werk zu gehen, lenkt jede und jeden auf die richtige Spur. Und wir können darauf vertrauen, dass uns Gottes Begleitung auf allen Wegen sicher ist. Der folgende Spruch eines unbekanntem Verfassers sei allen gewidmet, die jetzt im Herbst wieder durchstarten: Ein neuer Abschnitt nun beginnt, wir wünschen, dass es dir gelingt, stets fröhlich und vergnügt zu bleiben auch beim Lesen, Rechnen und Schreiben.

**LIEBE WÖRGLERINNEN UND WÖRGLER!** Nach 10 Monaten ist jetzt euer Pfarrer Theo Mairhofer von seinem Aufenthalt in Uganda zurückgekehrt und für mich endet die Zuständigkeit für Wörgl. Ich möchte auf diese intensive Zeit zurückblicken. Es war schon am Anfang spannend, als der Priester Dr. Beda Ishika erst im Oktober gekommen ist. Er musste erst alles kennenlernen und das hat viel Zeit in Anspruch genommen. Wörgl ist etwas ganz Besonderes und mich hat beeindruckt, wie die Hauptamtlichen gut mit den Ehrenamtlichen zusammenarbeiten.

Jetzt bin ich schon beim Danke sagen: Diakon Toni und Pastoralassistent Christian haben mich wirklich ausgezeichnet unterstützt. Aber ganz besonders bedanke ich mich bei der Sekretärin Ingrid, die wirklich ausgezeichnete Arbeit geleistet hat. Was bleibt:

- die Erinnerung an schöne Gottesdienste

und Sakramente - Spenden.

- die wunderschön gestalteten Rorate Messen – für mich waren sie immer ein Erlebnis.
- die vielen schönen Gespräche und das gemeinsame Lachen.

Ich muss mich auch bei den MinistrantInnen bedanken für ihre Dienste und die gute Hilfe bei den Gottesdiensten. Die Gemeinde Christi funktioniert, wenn Menschen so miteinander umgehen wie in Wörgl. Das ist für mich gelebtes Christentum und eine lebendige Kirche. Ich werde auch nicht die schönen Gespräche mit der Frau Bürgermeisterin Hedi Wechner vergessen, besonders ihre Ansicht zu den Fragen des Glaubens, wenn ich an die Eröffnung einer Ausstellung in Wörgl denke.

In Christus den Menschen sehen – das ist mein Wunsch für euch alle! In Dankbarkeit Dechant-Stellvertreter Thomas Bergner Zusatz von Pastoralassistent Christian Ehrensberger: Und noch ein großes Dankeschön an den Stadtpfarrer von Kufstein, Thomas Bergner: vielen Dank für deinen Einsatz in diesen letzten 10 Monaten für unsere Pfarre Wörgl!

**EUCH ALLEN EIN HERZLICHES „GRÜSS GOTT“!**

Nach 10 Monaten Aufenthalt in einem sogenannten „3.Welt-Land“ bin ich nun wieder in meiner Heimat. Der Aufenthalt in Uganda/Ostafrika hat sich für mich mehr als gelohnt. Bepackt mit ungemein vielen neuen Eindrücken und angefüllt mit vielen neuen Erfahrungen bin ich seit Anfang August wieder hier. „Vergelt's Gott“ allen,

die mich in dieser Zeit vertreten haben, Danke allen pfarrlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren unermüdlichen Einsatz für das Wohl der Pfarrgemeinde. Ein großes Danke ALLEN (!) – Vereinsabteilungen, Stadtmusikkapelle, politischen Vertreterinnen,... – für den mehr als herzlichen Empfang nach meiner Rückkehr. Pf. Theo Mairhofer

## TERMINE IM SEPTEMBER 2014

Freitag, 05.09., Seniorenwallfahrt

Sonntag, 07.09., 10:00 Uhr Gelöbniswallfahrt nach Maria Stein, Eintreffen der Vereine um 9:00 Uhr beim Mariasteiner Hof, 9:30 Uhr Abmarsch zum Wallfahrtsgottesdienst

Sonntag, 21.09. Unterländer Wallfahrt nach Maria Stein. Abgang: 13:30 Uhr von Kapelle Baumgarten, Angerberg, bzw. Dampfkapelle, Niederbreitenbach.

Schul-Eröffnungs-Gottesdienste:

Dienstag, 02.09., 9:00 Uhr Volksschulen

Dienstag, 02.09., 10:15 Uhr Neue Mittelschule II

Donnerstag, 04.09., 10:00 Uhr Neue Mittelschule I

Dienstag, 09.09., 8:00 Uhr BRG

Dienstag, 09.09., 11:00 Uhr HAK/HAS



# ALOIS MAYR

SEIT 1862 KELLER BIS DACH - ALLES VOM FACH



**Anton Kitzbichler**  
Ihr Berater für Keramik

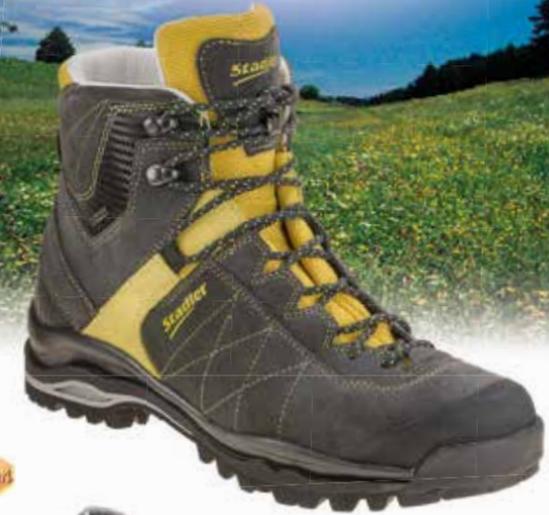


ALOIS MAYR Bauwaren GmbH  
Innsbrucker Str. 110, A-6300 Wörgl, Tel.: +43 (0) 5332 795-0  
[www.mayr-baustoffe.com](http://www.mayr-baustoffe.com)

## FABRIKSVERKAUF

**Stadler**  
SEIT 1930  
**WALKER**

DER TIROLER SCHUHMACHER



FUTTER  
ECHT  
LEDER



Haaser & Haaser



**Ganzjährig**  
-20% bis -70%

Stadler KG Schuhfabrik  
Kreisverkehr **Wörgl-Ost**  
direkt  
hinter Billa und OMV

**Öffnungszeiten**  
MO - FR: 07.15 - 18.00 Uhr  
SA: 10.00 - 13.00 Uhr

[www.stadler-schuhe.at](http://www.stadler-schuhe.at)

MOUNTAIN · OUTDOOR · KINDER  
KOMFORT · TRACHT

## BROT UND SPIELE BEIM GROSSEN SPIELEFEST IN DER „MANEGE“ DER ZONE

Am Sonntag, dem 7. September, verwandelt sich die gesamte Zone in der Brixentalerstraße 23 in einen großen Spielzirkus.

wird. Die Tore zur „Manege“ öffnen sich bei Schönwetter ab 11 Uhr, mögen die Spiele beginnen!

Weiter Informationen zu dieser und weiteren Veranstaltungen gibt es auf [www.fb.com/kulturzone](http://www.fb.com/kulturzone).

Kids und Teenies, bevor ihr wieder die Schulbank drückt, laden euch das Jugendzentrum „Zone“ und der Verein „Kulturzone“ noch einmal zum großen Spielspaß ein. Beim Spielefest könnt ihr euch bei altbewährten Klassikern und spannenden Neuheiten der Brettspielwelt amüsieren. Verwandelt euch mit ein bisschen Schminke in wilde Tiger, Comichelden und Schmetterlinge und povert euch am Trampolin aus.

Bei Boccia, Riesenmikado und Minigolf ist eure Geschicklichkeit gefragt, während euch eine gute Strategie beim Freiluftschach den Sieg sichert. Wem nach einer Runde Billiard oder Tischfußball der Magen knurrt, den versorgen wir mit Schmankerl vom Grill, damit neben dem Spieltrieb auch euer Hunger gestillt



Spannendes Duell beim Freiluftschach

# EU-DESIGN

Wohnen mit Pfiff

Ihre Bedürfnisse, Ihr Vertrauen, Ihre Zufriedenheit ist unser Credo!

**Gönnen Sie sich doch einen neuen Boden - einen HOLZBODEN!**

Besuchen Sie unseren Schauraum  
Kanzler-Biener-Str. 16, Wörgl

EU-DESIGN · 6321 Angath · Schopperweg 7  
Tel: +43 (0)5332 70213 · Mobil: +43 (0)664 1070213  
[mail@eu-design.at](mailto:mail@eu-design.at) · [www.eu-design.at](http://www.eu-design.at)



Durch meine langjährige und umfangreiche juristische Praxiserfahrung in renommierten Anwaltskanzleien sowohl im Tiroler Ober- als auch Unterland sowie durch meine Tätigkeit im Notariat, stehe ich Ihnen in verschiedenen juristischen Themenbereichen zur Verfügung.

**Meine Spezialisierung liegt in folgenden Rechtsbereichen**

- 1.) Testamente – Erbrecht
- 2.) Vertragsrecht
  - Übergabs – Schenkungsverträge
  - Kauf – Tauschverträge
  - Erb – Pflichtteilsverzichtsverträge
- 3.) Strafprozesse
- 4.) Zivilprozesse

**Mein Grundsatz**

*„Verträge zu gestalten mit dem Ziel Prozesse zu vermeiden,  
Prozesse zu führen mit dem Ziel zu gewinnen!“*

**Kanzleiöffnungszeiten**  
Mo - Fr: 08:00 - 12:00 Uhr  
Nachmittags nach Vereinbarung

recht@ra-loinger.com • www.ra-loinger.com  
Innsbruckerstr. 2, 6300 Wörgl • Tel/Fax.: 05332/20828(20)

## TERMINE KINDERHAUS MITEINANDER

**UNSERE WELT IST KUNTERBUNT**

Eltern-Kind-Gruppe für Kinder von 9 - 18 Monaten! Die Gruppe startet für 8 Einheiten mit Mag.<sup>a</sup> Barbara Rampl ab MI 24.09.14 jeweils von 10:00 – 11:00 Uhr im Volkshaus in Wörgl.

**MUSIKWERKSTATT FÜR UNSERE KLEINSTEN**

Eine Eltern-Kind-Gruppe für Kinder von 4-12 Monaten! Die Gruppe startet für 8 Einheiten mit Margit Silberberger ab MO 22.09.14 jeweils von 09:45 – 10:45 Uhr im Volkshaus in Wörgl.

**MUSIK UND TANZ MIT MARGIT**

Eine Eltern-Kind-Gruppe für Kinder ab ca. 2 Jahren! In dieser Eltern-Kind-Musikgruppe beschäftigen sich bereits die Jüngsten in sicherer Begleitung eines Elternteils auf spielerische Weise mit Musik und Tanz. Die Gruppe startet für 8 Einheiten mit Margit Silberberger ab DI 23.09.14 jeweils von 09:30 – 10:30 Uhr im Volkshaus in Wörgl.

**BINDUNG DURCH BERÜHRUNG – BASIS DER SCHMETTERLINGS-BABY-MASSAGE**

Eine Eltern-Kind-Gruppe für Babys von 0 - 4 Monaten! In diesem Kurs erlernen Mütter die Kunst, durch schmetterlingsleichte Körperberührungen eine liebevolle Verbindung mit ihrem Baby aufzubauen. Ziel des Kurses soll die Entspannung für Mutter und Kind sein. Die Gruppe startet für 6 Einheiten mit Sigrid Schnetzer ab DO 25.09.14 jeweils von 09:45 – 11:45 Uhr im Volkshaus in Wörgl.

**ZUMBA - FÜR ERWACHSENE**

Für Zumba muss man nicht tanzen können, das Wichtigste ist, sich zur Musik zu bewegen und Spaß daran zu haben. Begrenzte Teilnehmerzahl! Die Gruppe startet für 10 Einheiten mit Doris Madreiter ab DI 09.09.14 jeweils von 18:45 – 19:40 Uhr im Turnsaal VSI in Wörgl.

**PILATES KURS**

In diesem Kurs wird klassisches Pilates nach der STOTT Pilates® Methode unterrichtet, im Einklang mit den neuesten medizinischen Erkenntnissen. Begrenzte Teilnehmerzahl! Die Gruppe startet für 10 Einheiten mit Doris Madreiter ab DI 09.09.14 jeweils von 17:30 – 18:30 Uhr im Turnsaal des SPZ in Wörgl.

**LIFE KINETIK SCHNUPPERTRAINING**

Für Eltern und Kinder ab 8 Jahren! "Life Kinetik ist ein Gehirntraining, das Spaß macht. Das Schnuppertraining beinhaltet eine kurze theoretische Einführung und praktische Übungen.

Das Schnuppertraining mit Christoph Huber findet am DI 30.09.14 von 17:00 – 18:30 Uhr im Kinderhaus in Wörgl statt.

**INFORMATION UND ANMELDUNG**  
zu unseren Angeboten finden Sie unter [www.kinderhausmiteinander.at](http://www.kinderhausmiteinander.at)

Bei allen Angeboten ist eine Anmeldung unter Tel.: 0680-3347536 notwendig!



**JETZT  
BUCHEN &  
EXKLUSIVE  
VORTEILE  
SICHERN!**

+43 5332 / 74545  
[www.w4w.at](http://www.w4w.at)



Emil - Die Glasflasche zum Anziehen – das Beste für die Schule oder für unterwegs – nicht nur für Kinder!

In 0,3 Liter • 0,4 Liter • 0,6 Liter und auch in der Babyflasche!

Lassen Sie sich in **Claudias Saftladen, M4** beraten!



**AKTION DES MONATS SEPTEMBER:**  
zu jeder Emilflasche gibt es einen Naturfruchtsaft 0,2 Liter gratis dazu.

**am 5. September 2014  
von 17:00 bis 22:00 Uhr**



**ab 19:00 Uhr  
gibt es im  
City Center  
1 Paar Würstl  
und  
1 Getränk  
(Bier, Sekt, Limo)  
um  
€ 1,-**



**Neueröffnung  
HANDYWELT**

**am Samstag, 30. 8. 2014  
im City Center Wörgl  
mit tollen Angeboten!**



## FEST DER NATIONEN EIN FEST, DAS DIE VÖLKER VERBINDET

**A**m 13. September in der Wörgler Speckbacherstraße Nun schon zum vierten Mal wird die Wörgler Innenstadt zum Schauplatz des Festes der Nationen – einer Veranstaltung, die mittlerweile schon zum Kult geworden ist und dazu beitragen soll, dass alle in Wörgl und Umgebung beheimateten Menschen einander besser kennen und verstehen lernen und beim Zusammensitzen kulturelle Gemeinsamkeiten entdecken. Heuer wird das Fest der Nationen von Mitgliedern der Ausschüsse für Kultur sowie Jugend, Bildung und Integration in Zusammenarbeit mit dem Verein Community und dem Anne Frank Verein Österreich organisiert.



Am Samstag, den 13.9. um 14.00 Uhr beginnt das diesjährige Fest der Nationen offiziell mit dem Einmarsch der Guggamusig, danach bieten Kinder und Erwachsene auf einer Bühne beim Polylog kulturelle Vorführungen dar und stellen die verschiedenen in Wörgl ansässigen Nationen vor. Abgerundet wird die Veranstaltung durch ein tolles Abendprogramm, bei dem sich

KünstlerInnen aus Österreich, Italien und Deutschland ab 19.00 Uhr einen abwechslungsreichen Bühnenauftritt liefern. Für das leibliche Wohl ist schon ab 13.00 Uhr bei den Marktständen entlang der Speckbacherstraße bestens gesorgt – für jeden Geschmack ist etwas dabei! Die Stadtmusikkapelle Wörgl und der Weinladen Vinogusto sind wie gewohnt für die flüssigen Genüsse verantwortlich.

Workshops, Seminaren und Studienfahrten. Es geht darum, das demokratische Zusammenleben zu fördern und allgemeine Menschenrechte anhand von aktuellen und historischen Ereignissen im Bewusstsein der Jugendlichen zu stärken.

### PROGRAMM

- 13.00-19.00 Uhr: Eröffnung, Präsentationen, Musik- und Taneinlagen
- 19.00-22.00 Uhr: ConnectingBorders-Abschlussereignis mit kulturellen Beiträgen aus Österreich, Deutschland und Italien
- Ausschank der Stadtmusikkapelle Wörgl
- Stände mit Köstlichkeiten aus aller Welt
- Kinderprogramm mit Schminkstation, Großspielzeugen u.v.m.



Im Rahmen der Veranstaltung werden auch die Ergebnisse des Jugenddemokratieprojektes „ConnectingBorders ÖSTERREICH DEUTSCHLAND ITALIEN“ des Anne Frank Vereins mit kurzen Filmclips vorgestellt. Im Zentrum dieses Projektes steht eine abwechslungsreiche Zusammenarbeit zwischen Jugendlichen aus drei Nationen in

**Mit Brezen & Weißwurst!** **Oktoberfeststimmung an den Herbsttagen**  
am 12. & 13. September 2014 – ganztägig bis 17 Uhr für Sie geöffnet!



**GO! for Hyundai!**

i20 GO! (85 PS): WEGFAHRPREIS NUR € 2.198,-**	i30 GO! (100 PS): WEGFAHRPREIS NUR € 3.338,-**	i20 GO! (90 PS): WEGFAHRPREIS NUR € 3.238,-**	i35 GO! (116 PS): WEGFAHRPREIS NUR € 4.898,-**
---	--	---	--

**5 JAHRE GARANTIE OHNE KILOMETERBELEGUNG**

**JETZT EXKLUSIV: 1/5 DIE HYUNDAI FINANZIERUNG**

**nimo Automobile**  
Martin Niedmoser  
Das etwas andere Autohaus!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Martin Niedmoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
Telefon: +43 (0)5335 2423, www.auto-niedmoser.at

# INNSIDERS BEI WELT & EUROPAMEISTERSCHAFT

Wie bereits ein paar Wochen zuvor ging es für die INNSiders auf nach Italien. Dieses Mal jedoch hatten die Kundler nicht zum Ziel, ein Mixed-Turnier zu gewinnen, sondern Edelmetall bei der Jugendeuropa- und -weltmeisterschaft in Lecco nach Hause zu holen.

U17 Mannschaften die Europameisterschaft austragen, durften sich die U20 Teams mit Mannschaften aus der ganzen Welt messen. Die U17 Herren spielten ein spannendes Finale gegen Großbritannien und wurden Vizeeuropameister, die U17 Damen gewannen gegen Deutschland und holten Bronze.

Kolumbien als bestes europäisches Damenteam in ihrer Altersklasse auf dem undankbaren, aber sehr starken vierten Platz. Platz sieben wurde es schlussendlich für die U20 Herren, die mit einer hohen Konkurrenz zu kämpfen hatten.

Die INNSiders sind sehr stolz auf ihre 16 Nachwuchsspieler/innen, die in die Nationalmannschaften einberufen wurden und möchten sich bei allen Trainer/innen und Betreuer/innen herzlichst bedanken.

Wie schon im vergangenen Jahr war Österreich mit Nationalteams in allen vier Divisionen, U17 Damen, U17 Herren, U20 Damen und U20 Herren, vertreten. Während die

Außerdem wurde das Damenteam mit dem „Spirit of the game“, dem Preis für die fairen Mannschaft, ausgezeichnet. Die U20 Damen landeten hinter den USA, Canada und



## 6. ITTERER MUSIKANTENHOAGASCHT

EINLADUNG zum 6. Itterer Musikantenoagascht am 13. September 2014  
Um 20 Uhr im Sporthotel Tirolerhof Dorfstraße 2, 6305 Itter

Tischreservierungen bitte rechtzeitig an:  
+43/5335/2690  
+43/664/266 83 72

## LANDESMUSIKSCHULE WÖRGL - LEHRBEGINN AUSSENSTELLEN

Außenstellen Angerberg  
- Neue Volksschule und Kirchbichl  
- Musikschule: Donnerstag, 04.09.14  
- Beginn Stundeneinteilung der Lehrkräfte: ab 14:00 Uhr

Außenstelle Bad Häring – Volksschule:  
Donnerstag, 04.09.14 – Beginn Stundeneinteilung der Lehrkräfte: ab 15:30 Uhr

Tel. u. Fax: 05332/7826-560 | E-Mail: woergl@lms.tsn.at | Homepage: www.musikschulen.at/woergl

**Jausenstation**  
*Loya Stüb'n*  
wig - gemütlich - entspannend

Genießt's die scheanste Aussicht auf insara Sonnenterrasse mit an quadh Essen, Kuchn, an supa Eis und vieles mehr!

**17. - 26. Oktober Törggelen**  
in dieser Zeit kein Ruhetag

**11. - 16. November Ganslessen**  
um Tischreservierung wird gebeten

Fam. Moser  
Loyaweg 37, Oberau  
6311 Wildschönau  
Tel. 0664/9209042  
jausn@loyastubn.at  
www.loyastubn.at

MO - DI Ruhetag



# SKIWELT WILDER KAISER BRIXENTAL INVESTIERT 23 MILLIONEN FÜR DEN WINTER 2014-15

Die Nummer 1 wird noch größer und bietet jetzt 280 Pistenkilometer

Schon bisher ist die SkiWelt Wilder Kaiser – Brixental das größte zusammenhängende Skigebiet Österreichs. Die SkiWelt investierte 23 Millionen Euro für die kommende Wintersaison. Ganz oben auf der Wunschliste der Bergbahnen: eine kuppelbare 8-Sesselbahn der neuesten Generation mit allen Zutaten für schnellste Beförderung, unerreichten Komfort und höchste Sicherheit in Scheffau – vor allem für Familien und Einsteiger ein entspanntes Skivergnügen. Eine völlig neu angelegte, besonders attraktive Piste mit Beschneigungsanlage entsteht im Gebiet Brixen: Von der Holzalm führt die neue „rote“ Abfahrt über eine Länge von 1,2 Kilometer

zum Gasthof Nieding und mündet hier in die Talabfahrt. Auch in Sachen Schneesicherheit rüstet die gesamte SkiWelt weiter auf. Ab dem kommenden Winter werden 87 % aller Pisten beschneibar sein, und so können binnen 3 Tagen 120 km winterfit gemacht werden. Große Investitionen gibt es auch in Sachen Komfort: Die SkiWelt Hopfgarten errichtet in unmittelbarer Nähe zur Talstation eine Tiefgarage mit Parkhaus und 500 Stellplätzen. Bei der SkiWelt Söll steht die Verbesserung der Serviceeinrichtungen im Vordergrund: Das Hexen-Kinderland wird um einen Bügellift und weitere Erlebnisse erweitert. Das Hexenland ist übrigens gratis! Aber auch für die großen Wintersportler verbessert Söll seine Angebote. Direkt an der Mittelstation Hochsöll entsteht ein bedientes

Familien-Skidepot mit Testcenter und Rodelverleih. Ein neues Erlebnisangebot bietet das Alpen-Igldorf in Hochbrixen. Für diesen Winter wurde das Thema „Adelstreffen in der SkiWelt – Die Kaiserfamilie zurück im Winterpalast“ für die Daueraussstellung ausgewählt: eine eisige, glitzernde Welt des Staunens mitten im Skigebiet. Investiert wird auch bei den Hütten in der SkiWelt, und die Panoramarestaurants werden erweitert. Für ein spannendes Winter- und Skierlebnis ist die SkiWelt nun bestens gerüstet!

SkiWelt Wilder Kaiser - Brixental  
A – 6306 Söll, Tel: +43 5333 - 400  
e-Mail: office@skiwelt.at  
www.skiwelt.at

**Bis 15.09.**

# OBI

**Brennstoffe kaufen und sparen!**

**Jetzt wird's richtig heiß: unsere Paletten-Vorteilspreise**

Hartholz-Briketts ohne Loch	
in PE-Folie Art.-Nr. 748524 0	Anzahl Preis/20 kg Preis/kg
1	€ 1,89 € 9,45
25	€ 4,79 € 19,16
Ab 5 Paletten	€ 1,89 € 9,45

Holz-Briketts hell mit Loch: Ö-Norm-geprüft	
in PE-Folie Art.-Nr. 974341 0	Anzahl Preis/20 kg Preis/kg
1	€ 2,49 € 12,45
25	€ 6,29 € 31,45
Ab 5 Paletten	€ 2,19 € 10,95

Holzpellets EM plus A1	
in PE-Folie Art.-Nr. 970818 0	Anzahl Preis/15 kg Preis/kg
1	€ 3,99 € 26,55
25	€ 9,99 € 66,30
Ab 5 Paletten	€ 3,89 € 64,35

**ab 5 Paletten**

**66,99** ca. 0,9 €

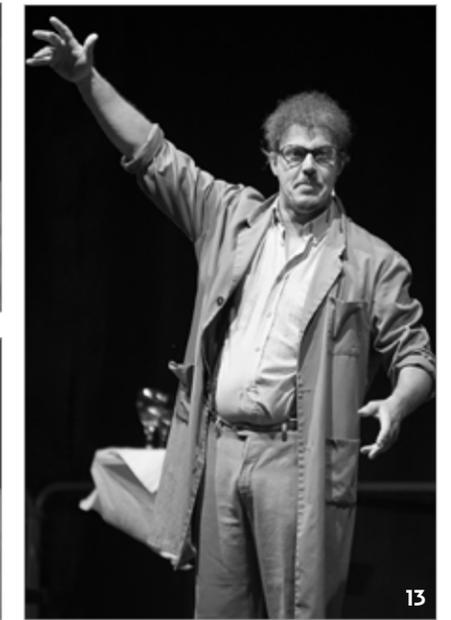
Kaminholz in Kiste  
Art.-Nr. 974342 0  
Anzahl/20 kg Preis/20 kg Preis/kg  
in PE-Folie Art.-Nr. 974342 0  
1 € 1,39 € 6,95  
25 € 34,99 € 174,95  
Ab 5 Paletten € 1,39 € 6,95

**OBI**

6300 Wörgl  
Innsbrucker Straße 95  
Tel.: 05332/702 88 0  
www.obiat

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr.: 08:30 - 18:30 Uhr, Sa.: 08:30 - 17:00 Uhr

# ANGERFEST 2014 UND KABARETT AM WERTSTOFFHOF VOM 26. JULI



**Bildrechte:** Hannes Mallaun **Bild 1:** Die jungen Tänzer der Volkstanzgruppe Breitenbach **Bild 2:** Gabi Daschl mit Helmut „Silas“ Sailer **Bild 3:** Grete Hundsbichler und Peter Silberberger **Bild 4:** Die fleißigen Kellnerinnen Ingrid, Lea, Katharina und Andrea **Bild 5:** Angela Pecherstorfer und Georg Sollerer mit Samuel **Bild 6:** Peter und Adolf Haaser (Haaser&Haaser) **Bild 7:** Die Alpis sorgten für Stimmung **Bild 8:** Andreas Lenk und Walter Klingler **Bild 9:** Josef „Pipä“ und Markus Kirchmair mit Petya Tomova **Bild 10:** Annemarie Duregger mit Aloisia Nindl **Bild 11:** Doris und Gerald Schober (abc Fliesen) **Bild 12:** Klaus Huber und Thomas Strasser **Bild 13:** Thomas Hochkofler alias „Der Hausmeister“ **Bild 14:** Manfred „Lois“ Zöschg **Bild 15:** Christian Hauser mit Christiane, Anna und Sepp Fill

EIN ZEICHEN  
HÖCHSTER  
QUALITÄT

7 JAHRE  
KIA  
GARANTIE

www.kia.com

# Großer Sport. Größeres Angebot: Der Kia Rio mit Weltmeisterfinanzierung.

Kia Rio Titan	ab € 12.990,-
- Weltmeisterprämie <sup>1)</sup>	€ 700,-
- Kia Finance Bonus <sup>2)</sup>	€ 1.300,-
=	€ 10.990,-

Bei Kauf eines neuen Kia Rio Titan und Kia-Finanzierung.



## RIO



The Power to Surprise



Official Partner

AUTOHAUS KIRCHBICHL **BRUNNER** Kirchbichl • Loferer Str. 10  
Telefon 05332-72517  
www.autobrunner.at

CO<sub>2</sub>-Emission: 119-102 g/km, Gesamtverbrauch: 3,9-5,1 l/100km

Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Preisnachlass bei Kauf eines neuen Kia Rio. 2) € 1.300,- KIA Finance Bonus bei Finanzierung über Kia Finance. Die Abwicklung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Richtpreise und Boni sind unverbindl. empf., nicht kartell. Preisnachlässe inkl. NoVA und MwSt. und werden vom unverbindl. empf., nicht kartell. Listenpreis abgezogen. Nur solange der Vorrat reicht.\* 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

- Hannes Arch Österreichs erfolgreichster Rennpilot -



*„An Grenzen zu stoßen,  
bedeutet nicht das  
Ende deiner Träume.“*



**DER NEUE MAZDA3.**

Als erfolgreicher Extrem-Abenteurer weiß Hannes Arch, wie wichtig es ist, Grenzen zu überschreiten, um seine Träume zu verwirklichen. Mit derselben Einstellung entwickelte Mazda die bahnbrechende SKYACTIV-Technologie und revolutioniert in Verbindung mit seinem unverwechselbaren KODO-Design sowie dem einzigartigen MZD Connect die Kompaktklasse. MAZDA. LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.

Verbrauchswerte: 3,9-5,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 104-135 g/km. Symbolfoto.

AUTOHAUS KIRCHBICHL **BRUNNER** Kirchbichl • Loferer Str. 10  
Telefon 05332-72517  
www.autobrunner.at



mazda

zoom-zoom